Ն.5361 | 1903 ՅՈՒՆՎԱՐ 15 ՉԱՐՇԸՆՊԻՀ | 1320 ՇԷՎՎԱԼ 29 | ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՋՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — جريدۀ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

ԱԳՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Սթանպօլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ.տան

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Քեաֆֆէի մէվատը հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա:
Մէվատը նաշիրայը տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սէն-Վէնսանտան քէչիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սուֆրիէր վօլգանը աթէչ ֆըշգըրմաղա պաշլամըշ տըր: Վօլգանտան գաթը պիր լավ չըգըյօր: Վօլգանտան չըգան ալէվլէր ճէզիրէնին հէր ճիհէթինտէն կէօրիւլմէքտէ տիր: Շաթօպէլէր գարիյէսի կէօլ ալթընտա կիպի պիր հալտէ պուլունըյօր:

—

Ռումանիատա հավանըն չիտտէթի հասէպիյլէ գուրտլար հէր թարաֆտա չօղալմըշ, եօնիւնէ կէլէնէ սալտըրմաղա պաշլըչէր: Կէչէնլէրտէ Սիլէւտա քէօյիւնէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն 7 քէօյլիւ՝ չըմէնտըֆէր խաթթը իւզէրինտէ պիր գուրտ սիւրիւսինէ թէսատիւֆ իտէրլէր: Գուրտլար պունլարը կէօրիւր կէօրմէզ իւզէրլէրինէ հիւճում իտէրլէր, էլլէրինտէ սօբատան պաշգա հիչ պիր սիլահլարը պուլունմայան քէօյլիւլէր իլէ գուրտլար արասընտա տէհլիքէլի պիր միւճատէլէ աչըլըր: Օ էսնատէ մահալը վագաատան կէչէն պիր եօլճը թրէնի պունլարը կէօրէրէք, հէմէն տուրուր վէ եօլճըլար թարաֆընտան լազըմ կէլէն մուավէնէթտէ պուլունըլմասըյլա, գուրտլարըն հիւճումլէրի տէֆ իտիլմիշ իսէ տէ, քէօյլիւլէրտէն անճագ 3 քիշի սաղ գալապիլմիշլէր տիր, անլէր տէ աղըր սուրէթտէ եարալանմըշ օլտուգլարընտան, խաստախանէյէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր: Քէզալիք Ֆօգչանտան Բալինօյա կիտէն վէ եօլճուլարընտա 2 արապա տէրւնինտէ խայլի տամաւզ պուլունան պիր գաչ քէօյլիւ տախի գուրտլարըն հիւճումընա օղրամըշլար իսէ տէ, պունլար գուրտլարըն հէր եազլաշտըգլարը վագթ պիրէր թանէ տամըզ աթարագ քէնտիլէրինի գուրթարմըշլար տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն տօղտուղը կիւն օլմագ միւնասէպէթիյլէ պիր գըթա թէպրիք թէլէկրաֆը չէքիլմիշ վէ միւշարիւլէյհ իմբէրաթօր ճէնապլէրինտէն պա թէլէկրաֆ արզը թէշէքքիւրաթ էյլէմիշ տիր:

—Տիւն Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն տօղտուղը կիւն օլմագ միւնասէպէթիյլէ, սապահլայըն Ալնալը Չէչմէտէ քային Ալէման քիլիսէսինտէ պիր այինը րուհանի իճրա իտիլմիշ, վէ պու այինտէ սէֆիր Պարօն Մարշալ վէ ժէնէրալ գօնսօլօսը իլէ պէրապէր սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը, միւթէպէրանը թէպաա հազըր պուլունմըշլար տըր: Այինտէն սօնրա հազըրուն Այաս Բաշատա քային սէֆարէթխանէյէ կիտէրէք օրատա սէֆիրէ պէյանը թէպրիքաթ իտիլմիշ վէ եօլէն վագթը գարագօլ սէֆինէի Հիւմայունընտան 21 բարէ թօբ աթըլմըշ տըր:

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն կէօնտէրիլէն մայէթը Սէնիյէ էրքեանը հարպիյէ միւշիրի տէվլ. Շաքիր բաշա, Թէշրիֆաթը ումումիյէ նազըրը աթուֆ. Իպրահիմ պէյ էֆ. հազարաթը եօլէնտէն սօնրա սէֆարէթխանէյէ կիտէրէք պէյանը թէպրիքաթ էյլէտիքլէրի կիպի, մագամը սատրի Սատարէթբէնահի թէրճէմանը աթուֆ. Խայրէտտին վէ Խարճիյէ նէզարէթի թէրճէմանը սաատ. Սաատէտտին պէյ էֆ.լէր հազարաթը տախի իյֆաի րէսմը թէպրիք իթմիշլէր տիր:

Պու միւնասէպէթլէ տիւն ագշամ Ալէմանիա սէֆիրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ թէօթօնիատա պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր: Պու զիյաֆէթտէ Ալէմանիա սէֆիրի Պարօն Մարշալ վէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարըյլա խըտմէթը Սալթանաթը Սէնիյէտէ պուլունան Ալէմանիալը բաշլար վէ սաիր պաշը Ալէման միւթէպէրանը հազըր պուլունմըշլար տըր:

Աւսթրիա, Իթալիա, Սըրպիստան, Սբանիա, Շուէտ-Նորվէկեա, Պէլճիգա, Հօլանտա սէֆիրլէրի, Ինկիլթէրա իլէ Եունան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարլարը, Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը, վէ էրմէնի Բաթրիգ վէքիլի իլէ էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգի թարաֆընտան պիր րուհանի տիւն Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իտէրէք, պէյանը թէպրիքաթ էյլէմիշլէր տիր:

—319 սէնէսի միւվազէնէի ումումիյէի մալիյէսինին թէտգիգի զըմընտա Մալիյէ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա վէ Թէճհիզաթը Ասքէրիյէ վէ Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նազըրլարը բաշլար վէ Մալիյէ միւսթէշարը աթուֆ. Րիզա պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ պա իրատէի Սէնիյէ թէշքիլ օլունաճագ գօմիսիօնըն՝ Պապը Ալիտէ թային իտիլէն տաիրէի մախսուսէտէ ագտը իճթիմա իտէճէկի խապէր ալընմըշ տըր:

—Տէրսաատէթտէն Աթինայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, տէվլէթը Ալիյէ իլէ Եունան հիւքիւմէթի արասընտա ագտը մուգարրէր օլան Թիճարէթ մուգավէլէսինին թարաֆէյնին մուրախխասլարը միյանընտա իթիլաֆ հուսուլէ կէլտիկինտէն, մուգավէլէնամէնին հավի օլաճաղը պազը մատտէլէր պէյան իտիլմիշ վէ պիր այա գատար իմզալանաճաղը մուհագգագ պուլունմըշ տըր:

— Քիրայա վէրիլիպ պիլախըրէ միւսթէճիրլէրի չըգան վէ եախօտ սահիպլէրի իգամէթ իթմէյէն խանէլէրէ պօսթան վէ արսալարըն րուսումը թէնվիրիյէտէն միւսթէսնա թութուլմասը լազըմ կէլէճէկի գարարլաշտըրըլմըշ տըր:

—Տէրսաատէթ էմլաք վէրկիսինին 317 սէնէսի նիհայէթինէ գատար թէրագիմ իտէն գըսմընըն դէկտեմպէր նիհայէթինէ գատար նըսֆը նագտ վէ տիկէր նըսֆը սուրէթ վէ սէրկի օլարագ գապուլի հագգընտաքի գարարըն յունվար նիհայէթինէ գատար թէմտիտի վէ ֆէպրվար ալընտա 100տէ 60ընըն նագտ վէ ֆարգընըն սուրէթ օլարագ գապուլինէ վէ 319 սէնէսի մարտընտան իթիպարէն, քէմաֆիսսապըգ իյֆաի մուամէլէ օլունմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր:

—Սիվաս վալիսի աթուֆ. Րէշիտ Աքիֆ պէյ հազրէթլէրի սէլամը Շահանէ իլէ թալթիֆ պույրուլմըշ տըր:

—Տօգուզընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ մուհասէպէճիլիկինէ՝ Իքինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ մուհասէպէճիսի իզզ. Շէվգի էֆ., վէ Իքինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ մուհասէպէճիլիկինէ տէ Ալթընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ մէսարիֆաթը ումումիյէ քեաթիպի իզզ. Սատըգ պէյ նագլ ու թային օլունմըշ տըր:

—Խուտավէնտիկեար վիլայէթինտէ քային վէ Մարմարա տէնիզինէ կիտէն սու՝ Սըղըրը տէրէսինին աղզը յա Մէնտէխօր արասընտա պուլունան մէճրասընը վէ Աբօլօնիա կէօլիւնի վէ Իւլպաթ վէ Քիրմաստի տէրէլէրինի, Մէնտէխօրըն մէնպա ճիհէթինտէքի մէճրալարը յա Սէմավ կէօլիւ վէ Չիհան սույու վէ Մանիաս կէօլիւյէ տայաղը պուլունան Գարա տէրէյի վէ Գարասու տէրէսիյէ Ուզուն տէրէ վէ Նիլուֆէր վէ Էթրանօս նամ տէրէլէրի վաբօր իշլէյէճէք պիր հալէ վազ իլէ, սէֆինէ վէ սալպա վէ չէպ վէ սալ իշլէտէրէք հէր թիւրլիւ նագլիյաթ իճրա իթմէք վէ մէզքիւր կէօլ վէ նէհիրլէր սահիլէրինին լազըմ կէլէն նօգթալարընտա քէզալիք ինշիյաթ տէրէճէսինտէ իսքէլէ վէ անպար եափմագ իւզրէ Տիլավէր բաշազատէ Րաուֆ պէյէ 61 սէնէ միւտտէթլէ իմթիյազ իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր:

Սահիպը իմթիյազ՝ մէսարիֆ վէ զարար զիյանը քէնտիսինէ աիտ օլմագ իւզրէ, մուգավէլէնամէնին թէաթի օլտուղը թարիխտէն 2 սէնէ զարֆընտա ամէլիյաթա պաշլանաճագ վէ 8 սէնէ իչինտէ իքմալ օլընաճագ տըր: Մէմուրլար Օսմանլը թէպաասը օլաճագ, անճագ իգթիզա իթտիկի վագթ էճնէպիտէն պաշը ֆէննի մէմուրլար ալընաճագ տըր: Սէֆինէլէրին սէրպէսթճէ իշլէմէլէրի իչիւն, քիմսէյէ զարար վէրմէմէք իւզրէ նէհըր պօյընճա լազըմ կէլէն ամէլիյաթ իճրա օլունաճագ վէ պիր իւճրէթ մուգապիլինտէ ճիվար արազիյի սուլայաճաղը կիպի, էհալիտէն արզու իտէնլէր սէֆինէլէրէ խալէլ վէրմէմէք չարթըյլա մէզքիւր մէճրալարտան թուլումպալարըլա սու ալարագ, քէնտի արազիլէրինի սուլամագտա սէրպէսթ պուլունմալարը թահթը գարարա ալընմըշ տըր:

Սէֆինէլէրտէն իւճրէթ ալընմայա պաշլանտըղը թարիխտէն իթիպարէն պէշէր սէնէ Տարիլաճէզէ իլէ Տարիւլշէֆագայա 30ար լիրա իթա իտիլէճէք վէ թէաշշիւտաթը վագաասընըն իճրասը իչիւն ֆէրման թարիխինտէն իթիպարէն պիր սէնէ զարֆընտա պա իրատէի Սէնիյէ վազ օլունան չիրքէթ նիզամնամէսի էսասընա թէվֆիգէն պիր Օսմանլը անօնիմ չիրքէթի թէշքիլինէ մէճպուր պուլունաճագ տըր:

—Մալիյէ, Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նազըրլարը տէվլ. բաշլար հազարաթը տիւնքի կիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք, Զաթը հազրէթը Սատարազամ իլէ միւլագաթ էյլէմիշլէր տիր:

—Անատօլու չըմէնտըֆէրի միւտիւրը ումումիսի Մ. Զանտէր վէ միւբէքթօրը Մ. Հիւկնէն տիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք, Սատրազամ ֆէխամ. տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր:

—Ս. Ցովհան Ոսկեբերան եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ տիւն սապահ Բանկալթըտա քային Սէնթ Եսբրի քիլիսէսինտէ միւքէմմէլ պիր րուհանի այինի իճրա օլընմըշտըր: Բաբա հազրէթլէրինին Տէրսաատէթ վէքիլի Մօնսէնեօր Պօնէթթի՝ Ս. Պատարագ թագտիս իտէրէք, Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի րիւթ. Էմանուէլեան Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի, Տ. Պօղոս Թէրզեան վէ Տ. Ստեփան Իսրայէլեան Եպիսկ.լար հազըր պուլունմըշլար տըր: Մէվգըը մախսուսընտա Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը Մ, Պաբսթ հազըր պուլունմըշ տըր:

—Սօֆիա Օսմանլը գօմիսէրի աթուֆ. Ալի Ֆէրրուխ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ տիւն մէզունէն չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր:

—Սուրիատա զուհուր իտէն խաստալըգտա գարշը թէտապիրը սըհհիյէ իթթիխազը զըմընտա իգամէ թահաֆֆուզ մէմուրլարը ինթիխապ օլունմըշլար տըր: Եէթէրինճէ օրտու տախիլինտէ սէյյար էճզաճը պէօլիւկի թէշքիլ գըլընմըշ տըր:

—Գատէմա Անատօլուտան ճէլպ իտիլէճէք պուղտայտան էքմէք եապըլմասը Պահրիյէ նէզարէթինճէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր:

—Կէմիլէրքէ միւճէհհէզէն պիր րուսումաթ տաիրէսի ինշասը գարարկիր օլմուշ տըր:

—Կէօմրիւքլէրէ կէլէն էշյանըն րէսմը կէօմրիւկի թէէտիյէ օլունտուգտան սօնրա տաիր Թիւճճարըն իպրազ իտէճէքլէրի պէյաննամէլէրէ 40ար բարալըգ բուլ եափըշտըրըլմասը՝ հիւքիւմը նիզամ իյճապընտան պուլունտուղը հալտէ, մէյվէ կէօմրիւկի նէզարէթինճէ չիմտիյէ գատար բուլսըզ պէյաննամէլէր գապուլ իտիլէրէք, պու խուսուստէն Խազինէի ճէլիլէնին պիր չօգ զարարընա սէպէպիյէթ վէրիլտիկի պու քէրրէ անլաշըլմըշ իւզէրինէ, տէրէճէի զարարըն մէյտանա չըգարըլմասը իչիւն թէտգիգաթը լազըմէնին իճրասը զըմնընտա պիր հէյէթը թէֆթիշիյէնին իգամը՝ Րուսումաթ էմանէթինէ իշար, վէ էմանէթը միւշարիւլէյհատան տախի իճապը հէման իճրա գըլընմըշ տըր:

—Պէօյիւք Պազգալ քէօյիւնէ կիթմէքտէ օլան ֆուգարա պիր էրմէնի էքմէքճի՝ ճիվար քէօյլէրէ էքմէք կէօթիւրմէքտէ իքէն գուրտլար թարաֆընտան բարալանտըղընը պիր Րում կազէթասը եազըյօր:

—Էրէյլի մատէնինին 1319 սէնէսի պիւտճէսի՝ Մալիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Էվվէլքի կէճէ Սամաթիատա Նարըլը Գափու ճիհէթինտէ պիր գաչ խըրսըզ՝ Արմէնագ իսմինտէ պիրինին տիւքքեանընըն արգա տուվարընը տէլէրէք իչէրի կիրմիշլէր վէ 30-40 լիրալըգ մալ չալմըշլար տըր: Զապըթաճա խըրսըզլար արանըլըյօր:

—Պիր էպէնին տիգգաթսըզլըղը իւզիւնտէն Պէյօղլունտա սաքին պիր գատընըն հայաթը թէհլիքէյէ տիւշմիւշ տիր: Տիկին Անպէր իսմինտէ պիր էպէ՝ խաստա միզաճ պիր կէպէ գատընը թէտավի իտուպ, չօճուղընը ալտըգտան սօնրա, Ֆրանչէ Փափազեան իսմինտէ պիրինին չօճուղընը տա ալմագ կիտէր. Հալպու քի մէզպուրէ էպէ՝ իլք գատընըն եանընտան չըգտըգտան սօնրա էլլէրինի եըգամամըշ օլտուղընտան, իլք գատընըն խաստալըղը Փափազեանըն գատընընա կէչմիշ վէ մէզպուրէ տախի պիր խաստալըղա տուչար օլմուշ տըր: Թապիպլէր՝ մէզպուրէնին խաստալըղը էպէ գատընըն էլլէրինի եըգամամասընտան իլէրի կէլտիկինի պէյան իտիյօրլար:

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ՌՈՒՄ ՊԱԹՐԻԳԼԻԿԻ

Երուսաղէմ Րում Բաթրիգլիկի՝ չօգտանտա ֆէվգէլատէ պիր միւզայէգա իչինտէ պուլունմագտա տըր: Բաթրիգխանէնին 4 միլեօն ֆրգ. պօրճու վար տըր: Իանէ ճէմի իչիւն Աթինատա պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունմըշ տըր: Իշպու գօմիսիօնըն րիյասէթինէ Աթինա մէթրօբօլիթի թային օլունըպ, չէհր էմինի, տար իւլ ֆիւնուն րէիսի, պանգա միւտիւրի վէ սաիրէ ազա սըֆաթըյլա իշթիրագ իտէճէքլէր տիր: Բաթրիգխանէնին միւզայէգասը հավատիսի՝ Եունանիսթանտա բէք ֆէնա թէէսսիւրի մուճիպ օլմուշ օլուպ, պինաէնալէյհ, խայլիճէ իանէ իթա օլունաճաղը մէմուլ տըր: Գօմիսիօն՝ պիր միլեօն տրախմի ճէմ իտէպիլէճէկինի զանն իտիյօր: Տիկէր պիր գօմիսիօն տախի Գահիրէտէ թէշքիլ օլունմըշ օլուպ, չիմտիյէ գատար 2200 Մըսըր լիրասը ճէմ իթմիշ տիր: Իանէնին պէօյիւք պիր մըգտարա պալիղ օլաճաղը մէմուլ տըր, զիրա Մըսըր Րում էհալիսի զէնկին տիր վէ պէօյլէ պիր մագսատէ խայլի իանէ իթա իտէպիլիր:

Պու միւնասէպէթլէ չունը տախի իլավէ իտէլիմ քի, Երուսաղէմ Րում Բաթրիգխանէսի՝ քէնտի մանասթըրլարընըն վէ տիկէր էմլաքըն մուհաֆազասը իչիւն սէնէտէ պիր միլեօն ֆրանգ սարֆ իտէր: 100,000 ֆրգ. Պաղեսաին գըթասընտա պուլունան քիլիսէլէրի իչիւն, 160,000 ֆրգ. մէքթէպլէր վէ Սէմինարիա իչիւն, 85,000 ֆրգ. խասթախանէ վէ մաթպաա վէ ֆուգարալարա իանէ իչիւն վէ 100,000 ֆրգ. տա իանէ վէ սաիրէ մէսարիֆաթը իչիւն: Բաթրիգխանէնին պաշլըճա հասըլաթ մէնպաը՝ Պէսարապիատա քային էմլաքը օլուպ, պունլար՝ ագտէմճէ պիր միլեօն ֆրգ. հասըլաթ կէթիրմէքտէ իտի իսէլէր տէ, իշպու էմլաքըն խարիճի՝ Րուս հիւքիւմէթինէ կէչմիշ օլուպ, հասըլաթը տա եարըմ միլեօնա էնմիշ տիր: Զիյարէթճիլէրտէն ագտէմճէ բէք չօգ վարիտաթ հուսուլէ կէլմէքտէ իտի իսէ տէ, չիմտի Րումլար ազ մըգտարտա Երուսաղէմէ կիթմէքտէ իտիլէր վէ պիթթապի զիյարէթճիլէրին գըսմը աղամը Րուս օլուպ, պունլարըն իանէսի Պաղեսաին չիրքէթի թարաֆընտան ինշա օլունան միւէսսէսաթա հասր ու թախսիս օլունմագտա տըր: Պու սէնէ գօլէրատան տօլայը իանէյէ ինթիզար պիր գաթ տահա արթմըշ տըր: Հալպու քի, Երուսաղէմ Րում Բաթրիգխանէսի չիմտիքի ինթիզամսըզ հալտէ պուլունմագտա իտի, իտարէսի պու գատար միւշքիլաթա տուչար օլամայաճաղը մուհագգագ իտի: Պու ինթիզամսըզլըղըն նէթիճէսի օլարագ րուհանիլէրտէն պազըլարը քէսպը սէրվէթ իթմէքտէ իսէլէր տէ, մէզքիւր Բաթրիգխանէ կիւնտէն կիւնէ պօրճ ալթընա կիրմէքտէ տիր:

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. Մնունդ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Խառն ժողովըն՝ իճթիմալարընը թաթիլ իթտիկի մալիւմ տիր: Պու կիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ մէճլիսի ագտը իճթիմայա տավէթ իթմիշ օլուպ, հազըր պուլունան ազալար՝ միւզաքէրաթտա պուլունտուգտան սօնրա, Օրակարգտա պուլունան մէսէլէլէր հագգընտաքի գարարլարը կէլէճէք հաֆթա վուգու պուլաճագ իճթիմայա թաալիգ էյլէմիշլէր տիր:

—

Պու կիւնքի Խառն ժողովտան սօնրա իքի Դիւանապետլէր, Թէլէեան Պարթող վէ Խաչատուրեան Կարապետ էֆ.լէր՝ Պէյօղլունտա Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին խանէսինէ կիտիպ մէշգուլ օլաճագլար տըր:

—

Ռումանիա թէպաասընտան օլուպ էլան Ռուսիատա իգամէթ իտէն Ա. Եուանեազու (Ցովհաննեսեան) պունտան ագտէմ չօճուգլար իչիւն Բաթրիգխանէյէ 4000 րուպլի կէօնտէրմիշ օլմագլա, պու քէրրէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր մէքթուպ եազարագ, քէնտիսինին խաստա օլտուղընը վէ հէնուզ էսիրգիրաչ պուլունտուղընը պիլտիրմէքլէ պէրապէր, մէզքիւր 4000 րուպլիյէ էլ տօգունուլմամասընը վէ եալընըզ իքի սէնէլիք ֆայիզինին՝ չօճուգլարըն լէվազըմ ու ինթիյաճաթընա թախսիս օլունմասընը արզու պէյան իթմիշ վէ պունտան մաատա խաստալըղը էյիլէշտիքտէն սօնրա եէնի պիր մէբլաղ տահա իհտա իտէճէկինի վէ պիր էմլաք սաթըն ալարագ վարիտաթընը Որբանոցլարըն լիւզումընա թախսիս էյլէյէճէկինի վաատ էյլէմիշ տիր:

Ա. Եուանեազու՝ մէզքիւր էմլաքըն քէնտի նամը իւզէրինտէ օլմամասընը արզու իթմիշ տիր:

—

Ընդարէ Առաջնորդը Գայֆաեան Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ թէզէ արտ իշլէրի թէսվիյէ իթմէք, վէ վալիի ճէլիլին մէմուրիյէթինի թէպրիք էյլէմէք իւզրէ պու քէրրէ Գօնեայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր:

—

Թութ ֆիտանը եէթիչտիրմէք իչիւն Թայրա Արհեստանոցլարընտա զըրաաթ տէրսինէ իգթիզա իտէն պիր մըգտար թութ աղաճը թօհումը թօբլայըպ կէօնտէրմէսի՝ պունտան ագտէմ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան Իզմիր Առաջնորդը Ցովակիմեան Գէր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազանա եազըլմըշ իտի: Պու տէֆա մումաիլէյհ Սրբազան՝ ճէվապէն պիր մէքթուպ եազարագ, թօհում կէօնտէրիլէճէկ օլտուղընը վէ իմքեանը պուլունտուղընը վէ լաքին ֆիտան կէօնտէրիլէպիլիր, զաթէն քէնտիսի տէ էթրաֆ քէօյլէրէ եազտըղընը վէ անլէրին կէօնտէրմէկէ սէօզ վէրտիքլէրինի պիլտիրմիշ տիր: Ռուհանի մումաիլէյհ՝ 15 կիւնէ գատար Բաթրիգխանէյէ 15-20,000 ֆիտան կէօնտէրմէսի միւհթէմէլ իտուկինի պէյան էյլէյօր:

—

Տ. Մկրտիչ Սրբազան Կաթողիկոսըն իսմինէ միւսատէֆ եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի տիւն սապահ Ս. Էջմիածինէ պիր թէպրիք թէլէկրաֆը չէքթիրմիշ տիր.

—

Բաթրիգխանէտէ մուխապէրաթը Թիւրքիյէ գալէմ միւտիւրի Խաչատուրեան Կարապետ էֆ.նին իսմինէ միւսատէֆ եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ տիւն կէլէրէք Բաթրիգխանէ մէմուրլարընը վէ կէլէճէք տիկէր պազը մասարուֆ զէվաթ էֆ.ի մումաիլէյհի թէպրիք էյլէմիշլէր տիր:

Քէզալիք տիւն Բաթրիգխանէ գույուտաթ գալէմի միւտիւրի Մէլիքեան Մկրտիչ էֆ.նին իսմինէ միւսատէֆ եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Բաթրիգխանէ մէմուրլարը վէ աշնայաթը թարաֆընտան րէսմը թէպրիք իյֆա օլունմըշ տըր:

—

Իզմիր Առաջնորդը Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՝ թէմինէ աիտ իշլէրտէն տօլայը իքի ուչ կիւնտէն պէրու Տէրսաատէթտէ պուլունըր իքէն, մահալլը մէմուրիյէթինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր:

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Կիւլիկ Զ. Գուլումճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Մեծ. Ռուբէն էֆ. Սէմէրճեան 108 ղշ.
» Գառնիկ » » 108 »

Կ. Պոլիս 14 յունվ. 903 (Կնիք)

ԹԵԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 27 յունվար.—Մէճլիսը այան պու կիւն բօլիս նազըրը սապըգ Մ. Անտրիէօ իլէ Մ. Ֆրէսինէինին խաթիպաթը հավի ինթիխապաթընը ֆէսխ իթմիշ տիր:

Հապէշիսթան իմբէրաթօրը Մէնէլիք՝ եաղմուրլար մէվսիմինտէն սօնրայա գատար Ճիպութի տէմիր եօլ խաթթընըն րէսմը քիւշատընը թէխիր իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր:

Պէրլին 27 յունվար.—Րէյխսթաք մէճլիսինին իսթիֆա իթմիշ օլան րէիսի Մ. Պալլէսթրէմ՝ գայըտը հայաթ չարթըյլա Մէճլիսը այանա ազա նասպ օլունմըշ տըր:

Լօնտրա 27 յունվ.—Գրալ Էտուարտ միրալայ Լինչ ալէյհինտէ վէրիլէն իտամ ճէզասը գարարընը միւէպպէտէն մահպուսիյէթ գարարընա թահվիլ իթմիշ տիր:

Բուգրէշ 27 յունվար.—Մ. Գանթագիւզէնին Մէճլիսը այան րիյասէթինէ ինթիխապը՝ վէ Մ. Թաքէ Ժօնէսգօնըն Մէճլիսը մէպուսան րիյասէթինէ ինթիխապը՝ հէյէթը հիւքիւմէթ իչիւն պիր մուվաֆֆագըյէթսիզլիք սայը օլունմըշ տըր:

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

ՍԱՆ-ԳԱՐԼՕՍ ԳԱԼԷՍԻՆԻՆ ԹԱԽՐԻԲԻ

Սան-Գարլօս գալէսի կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ «Վինէթա», «Բանթէր» վէ «Կազէլ» նամ Ալէման հարպ սէֆինէլէրի Թարաֆընտան Թէքրար Թօբա Թութուլմաղա պաշլամըշ տըր։ Մէզքիւր գալէ՝ մուգապէլէ իթմէսինտէ տէվամ իթմիշ իսէ տէ, նիհայէթ սուքուտ իթմէկէ մէճպուր վէ Թէմամըյլա խարապ օլմուշ տըր։

Զանն օլունտըղընա կէօրէ, պու տէֆա Ալէմանլար՝ «Բանթէր» սէֆինէսինին հատիսէսինտէն Թէճրիւպէկիւզար օլարագ, տահա զիյատէ իհթիյաթքեար օլմուշլար տըր։ Պունլար՝ Մարագաիպօ կէօլիւնէ չըգաբան մուխաթարալը գանալա տուխուլ իտէճէք եէրտէ, տէնիզ էնկինինին գարշըսընտա գալէնին ճէպհէսինի Թօբա Թութմուշլար տըր։ Անլէրին պիր չօգ օպուզ կիւլլէլէրի՝ գալէնին իչէրիսինտէն կէչէրէք, պէտպախթ Սան-Գարլօս քէօյիւ իչէրինէ տիւշմիւշլէր վէ անը աթէշէ վէրմիշլէր տիր։ Գալէնին աթըղը կիւլլէլէր իսէ՝ քեաֆի տէրէճէտէ մէնզիլ ալամադըգլարընտան, մուէսսիր օլամամըշլար տըր։

Պու հալտէ կէրէք գալէտէ վէ կէրէք քէօյտէ բէք չօգ ատամ Թէլէֆ օլմուշ վէ եարալանմըշ տըր։

Թօբ աթէշինտէն սօնրա «Բանթէր» իլէ «Կազէլ» նամ հարպ սէֆինէլէրի՝ սու քէսիմլէրի սայէսինտէ գանալա վէ Մարագաիպօ կէօլիւնէ կիրէպիլմիշլէր, վէ Վէնիզուէլլանըն պիրտանէճիք հէնուզ միւսատէրէ իտիլմէմիշ օլան «Միրանտա» Թօբ գամպօթընը օրատա պուլմուշլար տըր. մէզքիւր Թօբ գամպօթը՝ պիլա մուգավէմէթ Ալէման սէֆինէլէրինէ Թէսլիմ օլմուշ տըր։

Մէրքէզի Մարագաիպօ օլան Զուլիա էյալէթինին րէիս վէ եա վալիսի ժէնէրալ Արանկէրան՝ պիլճումլէ «կարտ նասիօնալ» ասաքիրինի սիլահ ալթընա տավէթ իթմիշ վէ 15տէն 60 եաշընա գատար օլան պիլճումլէ սաղլամ ատամլարը ասքէր Թահրիր իթմէկէ Թէշէպպիւս էյլէմիշ տիր։

Սան-Գարլօս գալէսինին Թօբա Թութուլմասը հագգընտա Միւթթէհիտէի Ամէրիգա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Թէվպիխաթ ու իխթարաթ վագը օլտըղը՝ Պէրլինտէ Թէքզիպ օլունըյօր, լաքին իհթիմալ քի էկէր Ալէմանիա՝ միւզաքէրաթը սուրհէյլէ մուվաֆագ օլմայան Թասարրուֆաթտա պուլունըր իսէ, չօգ սիւրմէյիպ Թէվպիխաթ ու իխթարաթը մէզքիւրէ վագը օլուր։

Զուհուր իտէն պիր շայիայէ կէօրէ, Միւթթէհիտէի Ամէրիգա խարիճիյէ նէզարէթի՝ Սան-Գարլօս գալէսինին Թօբա Թութուլմասը հագգընտա քէնտի էֆքեարընը միւթթէֆիգ տէվլէթլէրէ պիլտիրմէք իչիւն իթթիլաֆը Թէտապիր էյլէմիշ տիր. լաքին շայիաի մէզքիւրէ Թէհագգուգ իթմէմիշ օլուպ, Միւթթէհիտէի Ամէրիգա՝ շիմտիլիք եալընըզ սէյիրճի օլաճագմըշ։

Զուհուր իտէն պիր շայիայէ կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ մէզքիւր գալէնին Թօբա Թութուլմասընը Թասվիպ իթմէտիկինի վէ էվվէլճէ պուլունան մալումաթը օլմատըղընը նիմ րէսմի սուրէթտէ Միւթթէհիտէի Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ տիր։

* *

ՍԱՆ-ԳԱՐԼՕՍ ՀԱՏԻՍԷՍԻ

Սան-Գարլօս գալէսինին Թօբա Թութուլմասընա միւթէալլիգ օլան Թէլէկրաֆլար՝ նէքաիկէրինէ մուխալիֆ պուլունըյօրլար։ Պազը րիվայէթլէրէ նազարէն, գալէ Թէմամըյլա խարապ օլմուշ տըր. տօղրուտան տօղրույա Մարագաիպօտան վարիտ օլան մալումաթա կէօրէ իսէ, գալէի մէզքիւրէ՝ էլան քէնտի պէշ գըթա Թօբլարըյլա տայանապիլիյօր։ Ալէմանլար՝ Թօբ աթէշի իճրա իթմէկէ տէվամ իթտիքլէրի հալտէ, «Միրանտա» նամ Վէնիզուէլլա Թօբ գամպօթընը հէնուզ միւսատէրէ իտէմէմիշլէր տիր։ Մամաֆիհ, «Հէրալտ» կազէթասը մուխպիրինին իշարընա նազարէն, Սան-Գարլօս գալէսի՝ շիմտի ատէթա պիր խարապէ օլուպ, գումանտան Պէլլօ՝ մէզքիւր գալէյի անգարիպ Թախլիյէ իտէճէք տիր։ Օ հալտէ «Բանթէր» սէֆինէսի՝ քէնտի հաֆիֆ սու քէսիմի սայէսինտէ գանալա վէ Մարագաիպօ կէօլիւնէ տուխուլ իտէճէք տիր։

Ալէմանլար գարայա չըգմագլարը Թասավվուր էտէրին միւտաֆէասը իչիւն Մարագաիպօ վալիսինին սիլահ ալթընա տավէթինէ պէշ պինի միւթէճավիզ քիմսէլէր իճապէթ իթմիշլէր տիր։ Մարագաիպօ իլէ Սան Գարլօս գալէսի արասընտա մէսաֆէ՝ վաբօրլա 6 սաաթ օլտըղը հալտէ, մուխապէրաթ ու միւվարէսաթ չօգ կիւճ վագը օլույօր։

Մարագաիպօ 22 յունվ.— Սան Գարլօս գալէսի գուրպինտէ պուլունան «Բանթէր» նամ Ալէման Թօբ տաուպասը՝ տիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ իւչտէ գալէտէն պէշ միլ ուզագտա ափզը մէվգը իթմիշ տիր։

Պիր կազէթա մուհարրիրի՝ Ալէման գրուազէօրլէրինին Թօբ մէնզիլինտէն ուզագ օլարագ գալէյէ եագլաշմըշ, վէ սաաթ 6յա գատար տէվամ իտէն Թօբ աթէշինի սէյր ու Թէմաշա իտէպիլմիշ տիր։

Սահիլտէն տէօրթ պուչուգ միլ ուզագտա տուրան «Վինէթա» վէ «Ֆալքէ» նամ Ալէման սէֆինէլէրի՝ գալէնին իչէրիսինէ եաղմուր կիպի կիւլլէ եաղտըրըյօրլար իտի։ Գարանլըգ պաստըղընտա, աթէշ Թաթիլ օլունմըշ տըր։ Օ զէման Ալէմանլար՝ գալէնին եագընընտա Սան Գարլօս քէօյիւ էօնիւնտէ գարայա չըգմաղա Թէքրար չալըշտըգտան սօնրա, տէնիզին էնկինինէ չէքիլմիշլէր տիր։

Աքշամ սաաթ 7տէ մումաիլէյհ կազէթա մուհարրիրի՝ պիր Թէլէկրաֆ մէմուրընա րէֆագաթ իթմիշ, վէ պու մէմուր՝ րէիս Գասթրօնըն պիր Թէլէկրաֆընը գալէի մէզքիւրէնին գումանտանընա կէօթիւրմիշ տիր։ Գումանտան՝ գալէյէ միւվասալէթ իթտիքլէրինտէ, տավարլարըն տէհշէթլի պիր սուրէթտէ զէտէլէնմիշ օլտուգլարընը կէօրմիւշլէր տիր։ Մէթէրիզլէրին արգասընտա օն իքի ճէսէտ պուլունըյօր վէ իչ պասթիօն իսթիհքեամը իւզէրինտէ օն պէշ մէճրուհ եաթըյօր իտի։ Գալէտէ տօբ տօլու բաթլամըշ կիւլլէ բարչալարը վար իտի։ Պիր խայլի Ալէման կիւլլէլէրի՝ բաթլամագսըզըն տուշմիւշլէր տիր։ Ճէպհանէյէ իքի կիւլլէ տիւշմիւշ օլտըղընտան, ազ գալսըն ճէպհանէ բաթլայաճագմըշ։ Գալէնին՝ կէօլին գարշըսընտա պուլունան գըսմըն տավարլարը բէք զիյատէ խասարտէ օլմուշլար տըր։

Գումանտանըն զաննընա կէօրէ, Ալէմանլար՝ 1600տէն զիյատէ օպուզ կիւլլէսի աթմըշլար տըր։ Մամաֆիհ նէվիճատ Թօբլարըն միւթէմատիյէն աթէշ իթմէլէրինտէն մէմուլ վէ մունթազըր օլտուղը գատար խասարաթ վագը օլմամըշ տըր։

Սան-Գարլօս քէօյիւ չօգ խարապ վէ միւթէզարրըր օլմուշ տըր. գալէյէ աթըլան կիւլլէլէրին 100տէ 60ը՝ հէտէֆէ վասըլ օլմադըգտան էվվէլ քէօյիւն իւզէրինտէ բաթլամըշլար տըր։

Գալէնին Թօբլարը՝ «Ֆալք» վէ «Վինէթա» հարպ սէֆինէլէրինէ էնթէչէպպիւսէճէք գատար պիր մէնզիլտէ պուլունմատըգլարընտան, մէզքիւր սէֆինէլէրին աթէշինէ մուգապէլէ իտէմէմիշլէր տիր։

Գալէնին պիր չօգ Թօբլարը խարապ օլմուշլար իսէ տէ, իչէ եարար պէշ գըթա Թօբ պիր չէյ օլմայըպ սաղլամ գալմըշ տըր։

Չարշէնպիհ աքշամը Սան-Գարլօս գալէսինին իչէրիսինտէ 12 Թէլէֆաթ վէ 15 եարալը կէօրիւլմիշ տիր։

Տիւնքի Թօբ աթէշի էսնասընտա Սան-Գարլօս քէօյիւնտէ 25 եէրլի եախօտ հինտլի պալըգճը Թէլէֆ օլմուշ վէ եարալանմըշ տըր։

Աքշամ էհալի Թարաֆընտան պիր նիւմայիշ իճրա օլունարագ սօգագլար տօլաշըլմըշ իսէ տէ, Ալէմանլարա հագարէթ իտիլմէմիշ տիր։

* *

ՄԻՒԶԱՔԷՐԱԹ

Տէվլէթլէր՝ ապլօգանըն տէրհալ գալտըրըլմասը հագգընտա Մ. Պօուէնին իթտիկի Թէքլիֆէ հէնուզ ճէվապ վէրմէմիշլէր տիր։

Մ. Պօուէն՝ Սան-Գարլօս գալէսինին Թօբա Թութուլմասըյլա միւզաքէրաթ իւզէրինէ պիր կէօնա Թէսիր իճրա իտիլէճէկինի գապուլ իթմէյէճէք տիր։

Տէվլէթլէրին մուրախխասլարընա ազ սէլահիյէթ վէրիլմիշ օլուպ, պունլար տա հիւքիւմէթլէրի մէթպուալարընտան իսթիզան իթմէքսիզին պիր չէյ եափամայաճագլարը ճիհէթլէ, Թէէխխիւրաթ ու Թաավիգաթ վագը օլաճաղը մէմուլ տըր։

Լօնտրա կազէթալարընա չէօյլէ պիր Թօգրա Թէպլիղ օլունմըշ տըր.

«Ինկիլթէրա, Ալէմանիա վէ Իթալիա՝ մէնֆաաթլարընըն մուխթէլիֆ օլմասը հասէպիյլէ մուրախխասլարընըն Մ. Պօուէն իլէ այրը այրը միւզաքէրէ իթմէլէրինէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Միւզաքէրաթը իպթիտայիէ գաթէն վագը օլմուշ օլմագլա, մուրախխասլար միյանընտա սուրէթը մունթազամէտէ միւպահասաթ ճէրէյան իթմէյէճէք տիր։

«Տէվլէթլէր՝ ապլօգանըն գալտըրըլմասը հագգընտա քէմալը իթթիֆագլա իճրաի մուամէլէ իտիյօրլար։ Տիւվէլը միւշարէլէյհիւմ՝ օլ մագսատլէ Թէտպիրլէր իթթիխազ իթմէքտէն էվվէլ, Վէնիզուէլլանըն՝ պէհէր տէվլէթի խօտպէխօտ վէ Թէմամըյլա խօշնուտ վէ մէմնուն իթմէք նիյէթինտէ օլտուղընը իսպաթ իթմէսինէ պէքլէյէճէքլէր տիր։

«Սան-Գարլօս գալէսինին Թօբա Թութուլմասը հագգընտա իզահաթը րէսմիյէ ախզ օլունմամըշ տըր. Մամաֆիհ Թէէմին օլունտըղընա կէօրէ, Թօբ աթէշինին իճրասը մուհագգագ իտի, զիրա Վէնիզուէլլա գալէսի՝ ապլօգայը եարըպ կէչէրէք վէ Մարագաիպօ կէօլիւնէ տուխուլ իտէրէք գաչմաղա սավաշան պիր սէֆինէնին Թաագիպինէ սալտըրան պիր Ալէման հարպ սէֆինէսի իւզէրինէ աթէշ իթմիշ իտի։»

Պալէստաքի ֆըգրատան անլաշըլտըղընա կէօրէ, հէր նէ գատար Ինկիլիզ կազէթալարը, պախուսուս հէյէթը հիւքիւմէթ Թարաֆտարը օլան Ինկիլիզ կազէթալարը՝ Ալէմանլարըն մուամէլաթը հարպիյէսի տէլէյհինտէ նիճէ բրօթէսթօլար տէրմիյան իտիյօրլար իսէ տէ, տէվլէթլէր արասընտա իթիլաֆ պագը տըր։

* *

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Լօնտրա 26 յունվ.— Գարագասատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Վէնիզուէլլա սէրքէշլէրի՝ Բուէրթօ Գապէլլօ գուրպինտէ ասաքիրը նիզամիյէյէ գալէպէ իթմիշլէր տիր։ Ասաքիրը մէզքիւրէյէ գումանտա իտէն ժէնէրալ էսիր Թութուլմըշ տըր։

Բարիզ 26 յունվար. — Ուաշինկթօնտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէմանլար՝ Սան-Գարլօս գալէսինի հավայա չըգարմըշլար վէ ասաքիրը մուհաֆըզասընը էսիր Թութմըշլար տըր։

Բարիզ 27 յունվար. — Ուաշինկթօնտան պու Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Վէնիզուէլլա լիմանլարընըն ապլօգասը եարըն գալտըրըլաճագ տըր։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ ՄԷՍԱՐԻՖԻ

Լօնտրատան «Տէյլը» կազէթասընա իշար իտիլիյօր.

Ինկիլթէրա միւսթէմլիքեաթ ումուրու նազըրը Մ. Չէմպըրլէյնին մաատինճիլէր իլէ միւլագաթը՝ պէքլէնէն նէթիճէյէ վարմըշ տըր։ Թրանսվաալ 30 միլեօն Ինկ. լիրասը վէրէրէք մէսարիֆը հարպիյէյէ իշթիրաք իտէճէք տիր։ Ինկիլթէրատա մուգիմ Ինկիլիզլէրէ կէլինճէ՝ անլէր 200 միլեօն լիրա, եանի 5 միլեար ֆր. նիսպէթինտէ հարպա իշթիրաք իթմիշ օլաճագլար տըր։ Ինկիլիզլէր՝ լօրտ Րօպէրթս վէ լօրտ Քիչնէր Թարաֆընտան զապթ իտիլէն պիր միւսթէմլիքեաթ իչիւն պու գատար բարա վէրմէքտէն տօլայը պիր ազ Թէշէքքիւր իտիյօրլար իսէ տէ, կազէթալար պէօյլէ պիր սուրէթը Թէսվիյէ հուսուլիւնտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթտէն քէնտիլէրինի ալամայօրլար։ Ինկիլթէրանըն՝ մէսարիֆին պէօյիւք գըսմընը եիւքլէնմէսի հագլը տըր. Թրանսվաալ՝ մէսարիֆը հարպիյէյի եիւքլէնմէք չէօյլէ տուրսուն, պու մէսարիֆին ֆաիզինի պիլէ մունթազամէն Թէէտիյէտէն աճիզ տիր. Թրանսվաալտան՝ Թէհամմիւլ իտէմէյէճէկի պիր Թագըմ ֆէտաքեարլըգլար իսթէմէք՝ պու միւսթէմլիքեաթըն աթիսինի մուխաթարայա գօյմագ վէ ֆազլա օլարագ Ինկիլթէրա իչիւն պէօյիւք միւշքիլաթ հազըրլամագ տէմէք տիր. չիւնքի օ վագըթ Ինկիլթէրա՝ հէր տագիգա եէնի միւսթէմլիքեաթըն մուավէնէթինէ իլթիճա իթմէք, նազտէն ֆէտաքեարլըգլար իսթիհսալ էյլէմէք մէճպուրիյէթինտէ գալմըշ օլուր։ Պինաէնալէյհ Մ. Չէմպըրլէյն՝ մէսարիֆ մէսէլէսինի պու սուրէթլէ հալլ իտէրէք, բէք տուրէնտիշանէ հարէքէթ իթմիշ տիր. շու հալտէ Թրանսվաալ մուհարէպէսինին հիսապլարը պիթիւսպէ չապուգ Թէսվիյէ իթմիշ օլաճագ տըր. ֆագաթ օլարագ միւսթէմլիքեաթ սէքէնէսի տէ աթիէն պու մէսարիֆտէն գուրթուլմըշ օլաճագլար տըր։ Կէչէն սէպթէմպէրտէ Թրանսվաալըն՝ մուհարէպէ մէսարիֆինէ մահսուպէն 100 միլեօն Ինկ. լիրասը վէրէճէկի իտտիա օլունմըշ իտի. իշթէ պու իտտիանըն պօշ օլտուղը շիմտի մէյտանա չըգմըշ տըր. ֆագաթ օ վագըթ Ինկիլիզլէրին հիտտէթի հէնուզ զայիլ օլմամըշ վէ մուհարէպէ ֆէտաքեարլըգլարընըն սէրվէթը ումումիյէյէ նէ տէրէճէ Թէսիր իթտիկի հէնուզ անլաշըլամամըշ իտի։ Շիմտի պու հիտտէթ զայիլ օլուպտան մաատա մէսարիֆը հարպիյէնին տէ սէրվէթը ումումիյէյէ նէ տէրէճէ սու Թէսիր իթմէտիկի Թէպէյյիւն իթմիշ օլտուղընտան, Թրանսվաալա գարշը տահա ալիճէնապանէ հարէքէթ իտիլմէսի Թէրճիհ օլունմըշ, վէ Մ. Չէմպըրլէյն տէ իշթէ պու հըսսիյաթը ումումիյէյէ Թէվֆիգըլ հարէքէթ իթմիշ տիր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ԲԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ

Բանամա գանալընա միւթէալլիգ ահտնամէ՝ կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնի Ուաշինկթօնտա Միւթթէհիտէի Ամէրիգա խարիճիյէ նազըրը Մ. Հէյ իլէ Գօլօմպիա մասլահաթկիւզարը Մ. Հէռան Թարաֆընտան իմզալանմըշ տըր։ Լաքին մէզքիւր ահտնամէ՝ Գօլօմպիանըն Գօնկրէ (Մէպուսան) մէճլիսի Թարաֆընտան Թաստիգ իտիլէճէք օլուպ, մէճլիսը մէզքիւր ինթիխապաթը տա մարտ այընտա իճրա օլունաճաղընտան, ահտնամէ մէզքիւր հէնուզ չօգ պօյայա պօյանապիլիր, եախօտ տահա չօգ սու գալդըրըր։

Ինթիխապաթը մէզքիւրէ՝ գանալ իլէ Գօլօմպիա հուգուգը հիւքիւմրանիսի մէսէլէսի իւզէրինէ հագիգի պիր րէյը ումումի (բլէպիսիթ) հալինի ալաճագ տըր։

Պիր կիւն սօնրա Միւթթէհիտէի Ամէրիգա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Րուզվէլթ՝ Բանամա գանալընըն ինշասը իչիւն Գօլօմպիա իլէ իմզալանտըղը պալէտա պէյան օլունան ահտնամէյի Մէճլիսը այանա կէօնտէրմիշ տիր։ Սուրէթի պիր չօգ այլար էվվէլ Միւթթէհիտէի Ամէրիգա Թարաֆընտան գարարլաշտըրըլան սուրէթ օլուպ, եալընըզ Գօլօմպիայա վէրիլէճէք Թախսիսաթը սէնէվիյէ 100 պինտէն 250 պին տօլարա իպլաղ իտիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ

Մատրիտտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Սբանիա րիճալը սիյասիյունընտան տիւք տը Թէթուան՝ էօլիւմ տէրէճէսինտէ պուլունըյօր։

Սագսօնիա վէլիահտըընըն զէվճէսի բրէնսէս Լուիզ իլէ աշըգը Ֆրանսըզ Մ. Ժիրոն՝ նէքաիկէրի իլէ էվլէնմէլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Բրօթէսթանլըղը գապուլ իթմիշլէր տիր։

Ֆրանսա հարպիյէ պիւտժէսի հագգընտա Թագտիմ օլունան րաբօրթօտա իքի սէնէ միւտտէթլի խըտմէթը ասքէրիյէ ուսուլի Թահսին օլունըյօր։ Պու ուսուլ սայէսինտէ, Ֆրանսա՝ վագթը հազըրտա 600,000 նէֆէր ասքէրէ մալիք օլաճագ, վէ վագթը սէֆէրտէ Ֆրանսըզ օրտուսընըն պիր միլեօն ասքէրի պուլունաճագ տըր։

Մէճլիսը մէպուսանտա Ֆրանսա մէզահիպ պիւտժէսի միւզաքէրաթընա պաշլանմըշ օլտուղընը տաին Թէլէկրաֆ մուխպիրլէրէն խապէր վէրմիշ իտի։ Իշպու միւզաքէրէտէ սօսիալիսթ մէպուսլար՝ Գօնգօրտա ահտնամէսի իլէ մէզահիպ ումուրընա մուխասսաս պիւտժէնին ֆէսխ ու իլղասընը Թէքլիֆ էթմիշլէր իսէ տէ, հէյէթը հիւքիւմէթ՝ մէզահիպ Թախ-

---

)(43)(

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ՉԻՉԷՔ

Լէօնիտասս՝ գօրգուտան սարարըպ պօզարարագ.— Օ խըրսըզ պէն տէյիլիմ, Միւսիւ։

—Զարարը եօգ, գօմիսէրէ անը սա սէօյլէրսին։

—Անլէրի պէն մի չալըյըմ, Միւսիւ։

—Էվվէթ, սէն չալտըն։

—Նամուսըը պիր ատամա խըրսըզ տիմէք իչիւն էմարէ, շահիտ կէօսթէրմէք լազըմ տըր։

—Էմարէ տէ վար, շահիտ տէ վար։

—Գաթան սալը եօգ տըր։

—Ասըլ օլսա օլմատըղընը հուգուգը չունհուտատէ անլարսըն։

—Իչ անլաշըլըր. պէնի գօրգութմագ իսթէյօրսընըզ, լաքին պէն գօրգմամ, չիւնքի պէօյլէ պիր չէյ եափմատըմ։ Պէն...

Մօրիս՝ Լէօնիտասըն սէօզլէրինի քէսէրէք.—Պէնիմ ճըզտան վէ գօրտօնըմը չալան սէն տէյիլսին հա՞. օ հալտէ Սէն-Մարթէն ճատտէսինտէ պուլունան ճէվահիրճիյէ պէնիմ գօրտօնըմը նա՞սըլ սաթապիլտին։

Լէօնիտասս միւթէհայյիր գալարագ.—Վա՛յ.—տէտի։

Մօրիս՝ նիհայէթ տէրէճէ պօզուլմըշ օլան Լէօնիտասսա տէտի քի,

—Էյ պուտալա հէրիֆ, նա՞սըլ գօմիսէրի չաղըրմայայըմ։

Լէօնիտասս քէքէլէյէրէք.—Հէր նէ գատար սուրէթը զահիրէտէ պու խըրսըզլըգ պանա իսնատ օլունմագ իսթէնիլիյօր իսէ տէ, հագիգաթտա Թաիլը պէն տէյիլիմ։

—Տահա, տահա՛։

—Տօղրուսը պու։

—Տօղրուսը օ՞ մը. տիւն աքշամ Սէն-Մարթէն ճատտէսինտէն կէչէր իքէն ճէվահիրճինին ճամէքեանընտա գօրտօնըմը կէօրտիւմ, մաղազայա կիրէրէք գօրտօնըն պէնտէն աշըրըլտըղընը սէօյլէտիմ։ Ճէվահիրճի հէմէն տէֆթէրինի աչըպ, սէնտէն ալտըղընը տէյիլ օլմագ իւզրէ կէօսթէրտի։ Իսմին տէֆթէրտէ մուգայյէտ տիր. բարասընը տա սանա վէրմիշ տիր. արթըգ պունա տա պիր չէյ տէյէմէզսին եա՞։ Իչ պու գատար էթրաֆը Թահգիգ օլունընճա, ինքեարա մէճալ օլմամասը տա Թապիի տիր, տէյի՛լ մի։

Լէօնիտասս՝ վաթիի ինքեարա կիթմէյիպ, տէրագապ խաթթը հարէքէթինի Թէպտիլ իթտի։

Րէսսամըն այագլարընա գաբանարագ տէճըզը պիր Թավր իլէ տէտի քի,

—Միւսիւ Մօրիս, Ալլահ աշգընա օլսուն, պէնիմ գուսուրըմը աֆվ իտինիզ, չիւնքի պէօյիւքլէր հէր վագըթ քէնտիլէրինտէն քիւչիւքլէրին գուսուրընը աֆվ իտէրլէր։

Պէն պու խըրսըզլըղը գարարէթ իճասըյլա աչլըգտա պիր բարչա էքմէք Թէտարիքի մագսատիլէ եափըրըմ. մէրհամէթ իտինիզ, Միւսիւ, ժանտարմայա պէնի Թէսլիմ իլէ պէնի մահվ իթմէյինիզ։

Մօրիս հէմէն գաբույը աչըպ Ժիլպէրէ տէտի քի,

—Ժիլպէր։

—Ժօզէֆ ժանտարմա իչիւն կիթտի մի։

—Տահա կիթմէտի։

—Կիթմէտի իսէ արթըգ լիւզում եօգ։

—Բէք էյի, Միւսիւ։

Մօրիս՝ հալէտա եէրէ գաբանմըշ օլարագ տուրմագտա օլան Լէօնիտասսա տէտի քի,

—Սէն գաթէն պիր միւնասէպէթսիզ ատամսըն, սէնի հապսխանէյէ կէօնտէրմէք պէնճէ գօլայ օլսաղըը կէօրսիւն հա. սէն մէրհամէթ տէյիլսին, լաքին սէնի աֆֆէ, սաադէթ օլան Լէօնթին իչիւն աֆվ իթտիմ, հայտէ արթըգ պուրատան թէֆ օլ, պունտան պէօյլէ Լէօնթինէ ֆէնալըգտա պուլունըր վէ ճիւզտան քէնտինի ինճիտիր իսէն սէնի եէրլէրէ սէրէր վէ հիւքիւմէթէ օ սաաթ Թէսլիմ իտէրիմ։ Սանա նամուսըմ իւզէրինէ եէմին իտէրիմ քի, պու սէօյլէտիկլէրիմի իճրա իտէրիմ. Բարիզտէն չըգ կիթ, պունտան պէօյլէ պու տամըն խալքը տըր, գըզընըն էյի օլմասընը իսթէր իսէն քէնտինի սէվէն, սէնին սէվկիտան էօլմէնի արզու իթմէմ. տը չու 100 ֆրանգը ալ տէֆ օլ. եէնիտէն կէօրմէտիկիմ կիպի, իսմինի տէ իշիթմէյիմ։

Լէօնիտասս՝ քէքէլէյէրէք.—Թէշէքքիւր իտէրիմ, Միւսիւ. քեաֆի տիր, Միւսիւ. տէօրտիւնճիւ թէքէթ իտէրիմ.—տէյէրէք, օտատան տըշարը չըգտը, նէրէյէ կիտէճէկինի պիլմէյէրէք կիտինճէ, չէօյլէճէ սէօյլէնմէկէ պաշլատը.

—Սէրտի ալթըն խըթթըյարտան, պէչ ալթըն տա կէնճլէն ալըրգ... լաքին, ա՛հ, պէն տէրվէթի, մաւէնի եազըլամըշ ալմըշ, էլմասըն գաչըը։ Եօգ, եօգ, պունըրլա մու...ֆագէթաէպիլէիէ րուհի օլմամալը։ Մօրիս չօգ վագըթ Լէօնթինի սէվմէզ եա՛. չիւնքի րէսսամլար կէօրիւյօրըզ քի, կիւնտէ պին տանէսինի Թէպտիլ իտիյօրլար. օ հալտէ եինէ մաթլուպըմ հասըլ օլուր. իքի ալ սաղը իթսէմ, Լէօնթին եինէ պանա իտէ կէլիր.—տէյէրէք, գաբուտան չըգտը կիթտի։

Մօրիս իլէ Ժիլպէր՝ Լէօնթինի պայըլմըշ օլտուղը հալտէ եաթագտա նազը իթտիլէր։

Մօրիս՝ բէք զիյատէ պիր Թէլաշլա պաղըրարագ տէտի քի,

—Ամա եա Րապպի, հալէտա աղըլը պաշընա կէլմէյօր, Ժիլպէր, պագսանա՛, Լէօնթինին եիւզիւ սարը սարը քէսիլմիշ, տուտագլարը պէմպէյազ օլմուշ, հայտա Թը միւնզամէթի կիպի կէօրիւնիյօր. եալընըզ նապզը պիր սանիյէտէ եիւզ տէֆա աթըյօր. հէքիմ կէթիրմէք լազըմ կէլիյօր. Ժօզէֆի չաղըրըր մըսընըզ, գարտաշըմ։

—Իսթէրսէնիզ պէն կիտէյիմ. խըտմէթքեարտէն էվվէլ կիտէր կէլիրիմ։

—Էվվէթ, էվվէթ, կիտինիզ, Ժիլպէր, մէմնուն օլուրըմ։

—Հէքիմին ատրէսի։

—Լա Րօշֆուգօլտ ճատտէսինտէ 24 նումէրօտա Տօգթ. Մարի։

—Ալէա։

—Պիր արապա թութունըզ, Ժիլպէր։

—Գօլայտա եիւզ ատըմ գատար օլան պիր եէրէ արապա լազը՞մ մը եա՛։

—Զարարը եօգ, գարտաշըմ, տօգթօրը արապա իլէ կէթիր, պէնիմ Թարաֆըմտան կէլտիկինիզի վէ հայաթ իլէ մէմաթ արասընտա պիր խաստա պըրագըլտըղընը սէօյլէր իսէնիզ՝ տօգթօր հէմէն կէլիր, չիւնքի էն ազիզ տօսթլարըմըզտան տըր։

—Պիր չէյրէքէ գատար կէլիրիմ, Մօրիս.—տէյէրէք, Ժիլպէր հէմէն րէսմխանէտէն չըգտը։ Մօրիս՝ եանընտաքի օտայա իգամէթ իտէն խըտմէթճի խանըմը չաղըրտը։

Ժօզէֆ գըզը պօզուլմագ տէրէճէսինտէ էլլիսէնին իչինտէ օգշըմըշ օլտուղը կէօրտիւկինտէն, էֆէնտիսինէ տէտի քի,

(Տէվամը)

սխամը միւթաաէսինի հալի իւզրէ պրագըլ թէպտիլ իթմէտիկի կիպի, ըէիսը վիւքէլա Մ. Գոմպ՝ խաարէի քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ Գոնգօրտա աձնամէսինին մուհաֆազասընը թալէպ իթտիկինի, չինքի էֆքեարը մէզհէպիյէնին պազասը էլզէմ ու լազիւտ օլտուղընը, վէ պիր Գիլիսէ ֆիքրինին՝ էպնաի պէչէր իչիւն պէօյիւք պիր գուվվէի մանէվիյէ խաւկինի պէյան իթմիշ տիր։ Գու սէօզլէր՝ սօլ թարաֆ միւնթէհասը պալարը միյանընտա պէօյիւք արպէտա չըգարմըշլար տըր։ Մ. Սէնպա «—Գու պիր բաբաս լիսանը տըր, պիր վիւքէլա լիսանը տէյիլ տիր—» տէյու պաղըրմըշ տըր։

Մէճլիսը մէպուսան՝ մէզահիպ պիւտճէսինի գապուլ իթմիշ տիր։

Գունտան ագտէմ Թաֆսիլաթընը խապէր ըլմըշ վէճհլէ, Եունանըն Բիրէ լիմանընտա «Լօրըլէյ» նամ Ալէման մայէթ սէֆինէսինտէ պահրիյէ զապիթ մուավինի Թիէտէրիճ.քիյի Թէլէֆ իթմէք վէ սէֆինէի մէզքիւրէ սանտըղընը ղասպ էյլէմէք ճինայէթիյլէ մազնուն օլան էֆրատը պահրիյէտէն Քեօհլէրին մուհաֆըզմէսի կէչէն ճումա կիւնիւ Ալէմանիանըն Վիլհէլմհավէն չէհրինտէ բույէթ օլունըպ, մազնունը մէրգում՝ զապիթ մուավինինի գաթլ իթտիկի իչիւն իտամ ճէզասընա, վէ սէֆինէնին սանտըղընը ղասպ իթտիկի իչիւն ալթը սէնէ տէօրթ այ միւտտէթլէ քիւրէք ճէզասընա, վէ ալէլումում պահրիյէ սընըֆընտան թարտ օլունմաղա վէ հուգուգը միւլքիյէտէն մահրում օլմաղա մահքիւմ օլմուչ տըր։

Բոմպա գուրպլինտէ Գօրի նամ քէօյտէ պու քէրրէ եիւզլիւք պիր գատըն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մէզպուրէ գատըն՝ Աննա Մօսօնի Թուչի Նամընտա օլուպ, քիւչիւք գըզ չօճուգ օլտըղընտա, պիր սիւտ չօճուղը գումճագլամըշ վէ պու չօճուգ Օն Իւչինճի Լէօն Բաբա օլմուչ տըր։ Մէզպուրէ Աննա Մօսօնի 1802 հոկտ. 6տա տիւնեայա կէլմիշ վէ պու քէրրէ պիր աթէչ գազասըյլա օլ ուգուն եօմրի խիթամ պուլմուշ տըր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Մէքթէպը Սէնայիի Շահանէ միւտիր մուավինի սաաթ. Ալի պէյ իլէ Գաթէմաճըր օրման միւֆէթթիչի Ֆէրիտ էֆ.յէ Թէրֆիէն վէ Մէտաին հէյէթը ֆէննիյէսի ազասընտան օէր միւհէնտիս Մ. Գօլանա միւճէտաէտէն ուլէա սընըֆը սանիսի, վէ մէքթէպը մէզքիւր մուհաօէպէճի մուավինի իզզ. Խալիլ վէ Թարզը միմարի Արապ մուալլիմի Սալիւ էֆ.լէրէ սանիյէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույըրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ալէմանիա տէվլէթը ֆախիմէսինին Գահիրէ ժէնէրալ գօնսօլօսը օլուպ օրթա էլչիլիք րիւթպէսինի հաիզ պուլունան Մ. Ռօզէնէնէրչէ վէ Ռուսիա տէվլէթը ֆախիմէսինին սապըգ Սէլանիք գօնսօլօսը Մ. Իլարիօնօֆա 1ինճի, վէ Տէրսաաղէթ Ռումանիա սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Մ. Լանկարաքանօյա 2ինճի, վէ Սէլանիք Ռուս գօնսօլօսխանէսի թէրճէմանը Մ. Գօվալչէվիչէ 4ինճի Մէճիտի, Անթալիա պէլէտիյէ րէիսի իզզ. Րիզա պէյէ 3իւնճի րիւթպէտէն Օսմանի, Ռուսիա տէվլէթը ֆախիմէսինին Աթինա սէֆիրի Մ. Զէրպաչէֆին զէվճէսինէ 1ինճի վէ քերիմէսի Մատմազէլ Զէրպաչէֆ իլէ Գահիրէտէ Թապիպէ Մատմազէլ Մօնթէլըընա վէ Մատամ Բօժգօնաքիյէ 2ինճի Շէֆգաթ,

Համիտիյէ Հիճազ չըմէնտօֆէրինին Խաղինէի ճէլիլէի Մալիյէտէ Թէչքիլ օլունան խանէ գօմիսիօնը Ինկիլիզճէ վէ Ֆրանսըզճա միւթէրճիմի րէֆ. Մէլիք էֆ.յէ կիւմիւչ Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույըրըլմուշ տըր։

ՎԻԼԱՅԷԹԼԷՐՏԷ ՎԷ ԹԱՇՐԱԼԱՐՏԱ
ԳԸՇ

Էրզրումտան իչար օլունտըղընա կէօրէ, եօլլար գարլա գափանմըշ տըր։ Էվվէլքի կիւն չըգարըլան բօսթա՝ իլէրիյէ կիտէմէտիկինտէն, պիմէճպուրիյէ ավտէթ իթմիշ տիր։ Եօլլարը աչմագ իչիւն էյճապը գատար ամէլէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Սինօպըն պիր քէօյիւնտէն Հասան իսմինտէ պիրի Սինօպա կէլմէքտէ իքէն, եօլտա վէ չէհրէ եագըն Բօյրաղ Թապիասը ճիվարընտա սօուղըն թէսիրիյլէ տօնարագ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Տիւզճէ գազասընտան Ալի իլէ Մէհմէտ իսմինտէ 2 քիչի՝ պազըրչէյլէր ալմագ իչիւն Ալայըրլա կիտմէրէք, ավտէթլէրինտէ Օրխան տաղընտա գարըն չօգլուղընտան կէչէմէյէրէք, Ալի տօնուպ վէֆաթ իթմիշ վէ Մէհմէտ ալ իչիւն օրայա կէլէն իքի քիչի Թարաֆընտան բէք գարի օլտուղը հալտէ գուրթարըլարագ խանէսինէ կէօթիւրիլմիշ տիր։

Պրուսատա՝ գըշըն չիտտէթլէ իճրաի հիւքմ էյլէմէսինտէն տօլայը Եահուտի միւթէպէրանը Թարաֆընտան քեօմիւր վէ ուն սաթըն ալընարագ, ճէօմաաթը մէրգումէտէն իհթիյաճը օլանլարա թէվզի օլընմըշ տըր։

Պրուսատա գարտա գըզագ գայմագ սուրէթիյլէ վուգուա կէլէն գօլ վէ պաճագ գըրըլմասը կիպի գազալարտան պաշ իտէն «Պրուսա» կազէթասը՝ պու գազաէթին չու արալըգ օլտուղճա եագըլը տատմիար արասընտա տա իճրա իտիլմէքտէ օլտըղընտան, մէն իթմէք իչիւն Թէտպիրլէր իթթիխազընը Թավսիյէ իտիյօր։

Իզմիրտէ բէնչպէրլէրտէն պիրիսի Գարանթինանըն տազ ճիհէթինտէ եաթմագտա օլտուղը հայվան տամընտա էվվէլքի կիւն եօլիւ հալտէ պուլընմըշ տըր։ Իճրա օլունան մուայէնէտէն սօուղըն թէէսիրինտէն տօնուպ վէֆաթ իթտիկի անլաշըլմըշ տըր։

* * *

Գալաստան պա Թէլէկրաֆ իշար իտիլտիկինէ կէօրէ, Թունա Նէհրինին սուլարը՝ տէկտեմբրին 18ինտէն պէրու պիր տիւզիյէ եուքսէլմէքտէ տիր։ Գալասըն Նիհայէթինտէ վաքը Վէգատա Մէտարի Թէսմիյէ իտիլէն մահալլէնին սուլար ալթընտա գալմասընտան գօրգուլմագտա տըր. Էկէր եուքսէլմէք տէվամ իտէր իսէ՝ Թունանըն սուլարը Պրայէ կէօլիւյէ պիրլէչէճէկինտէն, օ հալտէ մէզքիւր մահալլէյէ սուլար իսթիլա իտէճէք տիր։ Մամաֆիհ չէհիր պու Թարաֆտան սիթէր խըզմէթինի կէօրէն պիր չօսէ իլէ մուհաֆազա իտիլմէքտէ իմիչ։ Թունա Նէհրինին Բիսիգա մահալլինտէ քիմիւնհանիսինտէ պուզլար պիրպիրլէ պիրլէչէրէք իքի մէթրօ եուքսէքլիք բէյտա էյլէմիշլէր տիր. պուզլարըն գալտըրըլմասընա Թէշէպպիւս օլունմըշ իսէ տէ, չիտտէթլէ իճրաի հիւքմ իտէն սօուգըն՝ հէմ այըրըլմըշ օլան պուզ բարչալարընը պիրպիրլէրինէ րապթ իթմիշ, հէմ տէ իճրաի ամէլիյաթա մանի օլմուչ տըր. Զէրնօվատա տախի սուլար ալթը մէթրօ եուքսէքլիք բէյտա իթտիկինտէն, չէհրին մուհաֆազասը իչիւն գումարանտալար իճրաի ամէլիյաթա պաչլամըշլար տըր։

Սլանիկտա Արակօն նէհրի սուլարը Նավար տախիլինտէ վէ Գարարասոտա Ֆէյզան իտէրէք, չէհրին մահալլէլէրինէ իսթիլա էյլէմիչ տիր։ Պիր ֆաճիա վուգուբուլմատան գօրգուլմագտա օլտուղընտան, Թէլէկրաֆլա մուավէնաթ Թալէպ իտիլմիչ վէ Գատըգատէ տախի չիտտէթլէ պիր ֆուրթունա գուհուր իտէրէք, պիր խայլի խասարաթը մուճիպ օլմուչ վէ պիր չօգ սէֆինէլէր պաթմըշ տըր։

—Ռուսիատա հավա բէք չիտտէթլի սօուգ իտիյօր. քիւչիւք մէքթէպլէր գափանմըշ տըր. Ֆուգարայար իչիւն պէլէտիյէ Թարաֆընտան կէճէ կիւնտիւզ սօգագլարտա աաշ եագըլմագտա տըր քի, ֆագիրլէր պունըն էթրաֆընա տիզիլիպ սօուգտան քէնտիլէրինի մուհաֆազա իտիյօրլար։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՆԱԼԼԸԽԱՆ

Նալլըխան գազասը չարգէն Պէյբազարը, չըմալէն Գասթէմունի վիլայէթինէ Թապի Կէօյնիւք, ղարպէն Խիւտավէնտիկեար վիլայէթինէ միւլհագ Էսկիչէհիր, ճէնուպէն Միխալլըճճըգ գազալարըյլա միւհաթ տըր։ Մէրքէզի գազա օլան Նալլըխան գազասը Էնգարէյէ 24 սաաթ մէսաֆէտէ վէ իքի տաղ արասընտա Տէրսաաղէթ ճատտէսի իւզէրինտէ մէպնի տիր։

Կէօյնիւք գազասը տախիլինտէքի աթ եայլասընտան Նէճպան վէ Գաղալը գարիյէսի ճիվարընտան ճէրէյան իտէն Սագարիա Նէհրինէ իւնսիպալ իտէն Նալլըխան չայընտան գասապանըն պաղ վէ պաղչէլէրի իլէ բիրինճ Թարլալարը վէ արազիի սախրէի մէզրուէսի սուլանմագտա տըր։

Էհալիի գասապա մէզրուաթընը պու նէհրտէն Թէսարիգ իթմէքտէ տիրլէր. գաթէն մէմլէքէթին ապ ու հավասը տախի մուվաֆըգ հալաթ օլտուղընտան, էյամը սայֆտէ պիր թազըմ հավա խասթալըգլարը գուհուր իթմէքտէ տիր։

Նէֆսը գազատա 450 խանէ, 1370 նուֆուս պուլընըպ, 210 խանէսի Իսլամիյէթ վէ 230 խանէսի տախի Էրմէնի տիր. արազիի գազա 335,140 տէօնիւմտէն իպարէթ օլմաղլա, 103 պին 59 տէօնիւմի մէզրու վէ 131 պին 200 տէօնիւմի ղայրը մէզրու, միւթէպագըսը իսէ արազիի միւխթէլիֆէտէն միւթէչէքքիլ տիր։

Գազանըն պիր սէնէլիք էմլաք վէ թէմէթթիւ վէրկիսի 341,980 վէ պէտէլը աստէրիսի 14,945, աչար պէտէլի իսէ 457,680, աղնամ րուսումը 345,100 ղչ.ա պալիղ օլմագտա տըր։

Գազաի մէզքիւրըն պաչլըճա մահսուլաթը վէ հուպուպաթը, պուղտայ, արբա, բիրինճ, եուլաֆ, բուրչագ, տարը, սուսամ, աֆիօն, բամպուգ, խաչխաչ, Թիֆթիք վէ սախրէ օլուպ, Էնգարէ վիլայէթինէ Թապի գազալարըն իչինտէ պիրինճի սընըֆ միւսմիրը վէ միւնպիթ գազալարտան տըր։ Նալլըխան գազասը սէնէի սապըգ 70-80 պին գըյէ Թիֆթիք, 3-4 պին գըյէ աֆիօն, 800 պին գըյէ բիրինճ, 210 պին գըյէ բամպուգ, 30 պին գըյէ սուսամ, 40 պին գըյէ խաչխաչ, 140 պին Տէրսաաղէթ քիլէսի պուղտայ, 90 պին Տէրսաաղէթ քիլէսի արբա հասըլաթը մահսուլիյէսի, 110 պինի միւթէճավիզ աղնամը միւխթէլիֆէսի վար տըր։

Նալլըխան գազասը Թախմինէն պուլունան 350 սէնէ ագտէմ վիւզէրատան միւթէվէֆֆա Նասըֆ բաշա Թարաֆընտան ինշա իտիլմիշ պիր խան օլուպ, միւսաֆիրէրէն սէնինը քեսիրէնին տէվրիյլէ չար Թարաֆլարտան մէհճուրէն կէլմիշ օլան քէսանըն Թէվասսուտի իլէ էլէժմ պիր գազա հիւքմիւնի ալմըշ տըր. պունտան 85 սէնէ ագտէմ Նալլըխան՝ Պրուսա վիլայէթինէ Թապի իտի իսէ տէ, ֆագաթ չիմտի Էնգարէ վիլայէթը ճէլիլէսինէ Թապի տիր։

Գազաի մէզքիւր 1866, 1874 վէ 1885 Թարիխլէրինտէ միւհթերէգ օլուպ, ֆէվգէլատէ ղարարտիտէ օլմուչ վէ էպնիյէի միւթէնէվվիյէսի թէքմիլէն եղըլմըշ իտի իսէ տէ, ֆագաթ մա թէչէքքիւրը ազիմ, հասըլաթը պէլտէնին գուվվէթիյլէ ազ միւտտէթ զարֆընտա քէսպը սէրվէթ իթտիքլէրի կիպի, սայէի ատալէթվայէի հազրէթը Թաճտարիտէ լութֆէն իհսան պույըրըլան Թէսհիլաթը միւթէաատիտէտէն տախի էպնիյէլէրի պինա վէ Թամիր իտիլմիշ տիր։

Գազաի մէզքիւր Էրմէնիլէրի 230 խանէտէն իպարէթ օլուպ, Ս.Կարապէտ Նամընտա պիր քիլիսէ վէ իթթիհատինտէ տախի պիր ուֆագ էրքէք վէ գըզ Թալէպէկեանը իչիւն մէքթէպլէրի վար տըր. Փիլհագիգա մահալլի բաբասլարընտան Արժ. Տ. Գալուստ Ա.քհ. Տ.Գալուստեանց չօճուգլարըն Թալիմ ու Թէրպիյէսի վէ իտարէի մահալլիյէ իչիւն սարֆ իթտիքլէրի ղայրէթ չայանը Թագտիր վէ Թահսին տիր։ Մէքթէպլէրիմիզ աճվալը իսէ՝ 100-120 գատար էրքէք վէ գըզ Թալէպէլէր ամէտչիւտ իթմէքտէ, վէ պունլարըն Թալիմ ու Թէրպիյէսինէ մայէթ 3 մուալլիմլէր իլէ պէրապէր Մէսրոպ էֆ. Թուչճեան, մուալլիմ Թային ունտապ իտիլմիշ տիր։ Թուչճեան էֆ. խայլի սէնէլէրտէն պէրու միւտէրրիսլիք վաղիֆէսինի իֆա իտէն, վէ միւխթէլիֆ մահալլէրտէ տախի իտարէի միւճէրրիպանէսի տէրքեար պիր մուալլիմ օլմաղլա, Նալլըխան իչիւն տախի միւթէպասսըը պիր մէմուր օլտըղը մէչհուտ տըր. մէքթէպլէրինին Նէզարէթի տախի մահալլի Թաղ. Խորհուրդ Ատենապետի վէ անասըլ Գայսէրիյէ Կէրմիր գարիյէսի միւթէհայիզանընտան իզզ. Յարութիւն էֆ. Ս. Հազարապետեանըն Թահթը իտարէսինտէ օլուպ, մումաիլէյհին հիւսնիւ իտարէսի հէր քէսճէ Թաստիգ ու Թագտիր իտիլմէքտէ տիր։

Մէքթէպլէրինին՝ սէնէի սապըգ 60 լիրաի Օսմանի պիւտճէսի օլուպ, մէսարէֆը միւթէպագըյէսի չօճուգլարըն հաֆթալըգլարըյլա իտարէ օլունմագտա տըր։

Նալլըխան էհալիսինին գըսմը ագամը Մուրատչայ վէ Գաֆգաս մահաճիրլէրինտէն օլուպ, 15-20 խանէսի տախի Գայսէրիյէ Կէրմիր գարիյէսինտէն Նագլը մէքեան իտէրէք, Նալլը խանը մէքեանը Թիճարէթ իթթիխազ իթմիշլէր տիր։

Էհալիի պէլտէնին գըսմը քիւլլիսի նատան բէնճպէրլիք իլէ իտարէի Թէայյիւչ իթմէքտէ օլուպ, սէնաաթ սահիպի բէք ազ տըր։ Գիլիսէ վէ մէքթէպլէրինին չէրէֆինէ չալըշան ատամլարը նատիրիւլէմսալ տըր. Ֆագաթ պունտան սօնրա միւթէպասսիր զէվաթըն Թէքէսսիւրիյլէ քէսպը Թէրագգը իտէճէքլէրի մէմուլ օլունմագտա տըր։

Դ. Յ. ԱՇԸԳԵԱՆ

Էնգարէ, 10 յունվ. 903

ՆՈԹԵՐ
ԱՇԽԱՐՀԻԿ ԿԵԱՆՔԷ

Է.

ՁԵՌՄԶԱԽՏ

Կը տեսնեմ որ յօրանեւ ճիգ մը կըլայ հասարակութեան մէջին մէջ ապրղող սխալ ըմբռնում մը պահպանելու, պաղտառութեան, օդային հոսանքներու կամ հովի ու մրրիկի ազդեցութեան վերագրելով ջեռմզախտի վարակումը. այս սխալ ըմբռնումին այժ թուղթներն անոնք են որոնք անով վարակեցին իրենց անմեղունակ կինները. բացատրելի արդէն թէ որքան վտանգաւոր էր ջեռմզախտը կիններու համար, պէտք է աւելցնեմ թէ ոճրագործ է այն մարդը որ իր կնոջ հանդէպ անհաւատարիմ գտնուելէն չգոհանալով, այս տեսակ վտանգաւոր հիւանդութեամբ ալ կը վարակէ զայն, հիւանդութիւն մը որ երկար ատեն խեղճ կինը պիտի տառապեցնէ կենաց եւ մահու միջեւ։ Ջեռմզախտի բուն պատճառն է փոքր մանրէ մը զոր Նայսեր անջատեց եւ ասոր անունով կոչուեցաւ Նայսերի մանրէ։ Օդին մէջ ասանկ մանրէ մը գոյութիւն չունի, ջուրին, հովին կամ մրրիկին հետ ալ գործ մը չունի, անիկա կը գտնուի անպարկեշտ աղջիկներու ծննդական գործարանին մէջ. հետեւաբար ջեռմզախտէ վարակուիլ ալ յառաջ կուգայ միմիայն այսպիսիներու հետ մերձաւորումէ մը։ Անոնք որ կը փախչին ջեռմզախտէ չտառապիլ, պէտք է գիտնան թէ ասոր միակ միջոցն է վատառողջ կիներէ հեռի կենալ։ Սակայն պիտի գտնուին այնպիսիներ ալ որոնք չուզեն կիզել կրաասացող ցաւերէ տառապիլ եւ միանգամայն չուզեն ալ հեռանալ անպարկեշտներէն, ցաւալի է որ այս վերջինները գոհացնել կրցող խոհեմպէս բարեխրատ մէկը չկայ աշխարհի վրայ, որովհետեւ ոչ մէկուն մաքէն կանցնի անպարկեշտանութիւնը յաւերժացնող միջոցներ հայթայթել հասարակութեան։ Բայց ջեռմզախտէ վարակուողներուն կը պատուիրեմ անմիջապէս ճարտար բժշկի մը դիմել եւ խնամով կատարել վարի նախազգուշութիւնները։ 1. Պէտքերէ անմիջապէս յետոյ մաքրութիւն ձեռքերու։ 2. Ամօթիքը պահպանող կախուցի մը գործածութիւնը, զգուշութիւն մսելէ, չատ քալելէ, վազելէ, ցատկելէ եւ ծանր յոգնութիւններէ։ 3. Զգուշութիւն սուրճ, թանձր թէյ, կծու, աղի եւ գրգռիչ նիւթեր, ոգելից ըմպելիներ գործածելէ։ 4. Ամբողջական հեռացում վատահամբաւ կիներէ։ Իսկ ամուսնացող ջեռմզախտաւորներուն ալ կը խրատտեմ իրենց ամուսիններէն խստորհակաբար եւ զգլմամբ ներսում խնդրել, կատարուած անհաւատարմութեան մասին, մինչեւ կատարելապէս բուժուած օրերնին ժուժկալ կենալ ուննալ, փոխանակ անհաւատարմութիւննին գաղտնի պահելու մօտ վտանգաւոր հիւանդութիւններ բերելու անոնց գլխուն։ Ջեռմզախտի դարմանումը դիւրին ու դըժուար է միանգամայն։ Դիւրին է բժշկներուն համար եթէ ասոնց յանձնուելու ենթական։ Դժուար է հասարակութեան համար որ տակաւին պէտք եղածին պէս ըմբռնած չէ թէ ջեռմզախտաւորը բժշկին տանիլը է թէ սափրիչին։ Շատ տեղեր ջեռմզախտաւորները կառաջնորդուին բժիշկէն առաջ բժշկական ուսանողներու, դեղագործներու եւ յաւուխ ալ նպարավաճառներու, կօշկակարներու կամ սափրիչներու, որոնք միմիայն դեղ մը սովրեր են զոր ամենուն վրայ կը փորձեն անխտիր, հոգ չէ թէ ամեն անձի կարելի չըլլայ յանձնարարել, հինցած դեղեր են արուածները, դեղեր՝ որոնք օգուտէ աւելի վնասներ ունին, չկլլուելիք դեղահատներ՝ որոնք մարսողութիւնը կը խանգարեն, ասամօքսի ցաւեր կը պատճառեն եւ ջեռմզախտը բուժելու մօտ ծանրածանր հիւանդութիւններու տեղի դուռ կը բանան։ Օրին մէկն ալ ջեռմզախտի աղետալի պատահարները կըսկսին ու ճարերնին կարած ա՛լ խելք կընեն որ բժիշկին դիմեն, այսինքն չատ անգամ ճիշդ այն ատեն՝ երբ վըտանգը սաստկացաւ։ Եթէ դրամի նըկատումով է որ բժիշկին դիմելը կը յետաձգուի, հաւաստացէք թէ մարդ չատ աւելի ժամ կազատի ջեռմզախտէ երբ կոչկակարէն, սափրիչէն ու նպարավաճառէն առաջ բժիշկին դիմէ, քան թէ առնցմէ եաքը, քանի որ ջեռմզախտի եաքի վտանգները, բուն իսկ հիւանդութենէն չատ աւելի երկար դարմանումներու կը կարօտին անհրաժեշտաբէն։ Կը տեսնէք անչուշտ թէ այս ամեն վտանգները սխալ ըմբռնումի մը արդիւնքն են, ապահովապէս ասոր չափ սխալ է նաեւ սա ըմբռնումը, որ հետզհետէ հասարակութեան մէջին մէջ արմատ ձգելու կը պատրաստուի, եւ որուն այժ թուղթները բժիշկները չեն անտարակոյս, որով՝ ինչպէս ըսինք, ջուրը կամ հովին հոսանքը պատճառ կը բռնուի ջեռմզախտի վարակման. թան մը որ բացարձակապէս աններելի է. ահաւասիկ այս ալ իմ վերջին խօսքս է այս մասին։

Բ. ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆ

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ
(Պէյօղլուտա Բանկալթիտէ)

Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ

Համբի էֆ. Գալլօս՝ 25 քաչ կաթ։ Մ. Պարիթաքի՝ 50 չիփ հանքաջուր Նարզան։ Մ. Անտրէա Բամպա՝ 3 սնտուկ (36 չիչ) գօնեաք։ Սահակ էֆ. Զիլիւչեան՝ տակառ մը (50 քաչ) գարեջուր, եւ $2^1/_2$ քաչ օղի։ Օննիկ էֆ. Համալեան՝ գառ մը (12 օխանոց) եւ 65 քաչ խաղող։ Գրիգոր էֆ. Միրան՝ 1 սըրճնկ ա բրավաս։ Տօքթ. Գ. էֆ. Զօհրապ՝ 1 սրուակ լը վիւր ալ պիէր Թուրթան, 1 սրուակ լէժիթին պաւթի կրաներիւլէ, 1 սրուակ գարսիւլ ալ քօլչէֆիօր եւ 3 սրուակ բիլիւլ սէն Ռաֆայէլ։ Գերյ. Հ. Մաաթէոս Ծ. Վ. Գարակէօզեան՝ մէկ կարաս ջրոյ, աղնիւ տեսակ 3 թաղար պարտէզին եւ 1 բարչ ջրոյ։ Էստաւրօ էֆ. Բէքմէզ՝ հիւանդակիր կառք մը։ Կոմիտաս էֆ. Ուզունեան՝ 120 տետրակ եւ 82 պլօքնօթ։ Օննիկ էֆ. Ժամկոչեան՝ 1 կարեաց աթոռ, 1 քերէվէթ եւ 1 ծաղկեպսակ արթիֆիսիէլ։ Գերյ. Բառնաբաս Ծ. Վ. Սամանճեան՝ 8 քաչ չաքարեղէն։ Համեստափայլ Տօյր Երանուհի Ուզունեան՝ մետաքսեայ ասեղնագործ չքեղ պայուսակ։ Բարերար մի՝ 2 թաղար արթիֆիսիէլ ծաղկօք։ Պօղոս էֆ. Հարունեան՝ 20 հատ ֆէս։ Լեւոն էֆ. Կիւրեղեան՝ 200 հատ բակեղ։ Վըսեմ. Մատթէոս էֆ. Տամատ (ի Բարիզ) 2 մանճակալ երկաթեայ եւ 1 դարան ընկուզենի։

[Տէվամի]

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Պիր միլեօն լիրալըգ 1893 սէնէսի 100-տէ 4 ֆայիզլի Բրիօրիթէ Թէնզէքի Թահվիլաթըընըն 1903 յունվար 2տէ քէչիտէ օլընան 20ինճի գուրատըընտա ամօրթի իտիլէն Թահվիլաթըն նօմէրօլարը տըր.

3576տան		3600	11676տան		11700
13026	»	13050	15501	»	15525
24581	»	24605	30331	»	30355
31981	»	32005	32381	»	32405
37881	»	37905	38931	»	38955
42456	»	42480	45306	»	45330
45331	»	45355	—		—

ՆՈՐՏՏԱՅՉԷՐ ԼՈՅՏ
NORDDEUTSCHER LLOYD
PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վափօրլար
ԳԱՅԶԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրտան գալգա. 1/13
ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԿ Պրէմէնտէն գալգա. 23/6
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն գալգա. 1/13
ՆԷԳԱՐ Պրէմէնտէն գալգա. 7/20
ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնտէն գալգա. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱԲՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիտէն գալգա. 23/6
ԳԱՐԼՍՐՈՒՀԷ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն գալգա. 5/18
ՄԱՅՆ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն գալգա. 12/25
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն Կալվէսթօն իչիւն գալգա. 30/13
ՄԱՅՆՑ Պրէմէնտէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն գալգա. 1/14
ԳՐԷՖԷԼՏ Պրէմէնտէն Պրազիլ, Պահիա, Րիօ տը Եանէյրօ վէ Սանթօս իչիւն գէկտեմբեր 30/1
ՀԷԼԿՕԼԱՆՏ Պրէմէնտէն Բլաթա, Գօրանա, Վիլլա Կարչիա վէ Րիկօ իչիւն գալգա. 7/20

ՄԻՒՆԹԷՀԱՅ ՇԱՐԳ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 գալգա. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ 11/24 գալգա. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 գալգա. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Բէնանկ, Սինկապուր, Հօնկ-Գօնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիօկօ, Եօգօհամա իչիւն։

ԱՒՍՏՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՑ ՐԷՃԷՆԹ ԼԻՈՒՓՕԼՏ գալգա. 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ գալգա. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Գօլօմպօ, Ֆրէմանթլ, Ատէլայտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն։

Գալգաճագ վափօր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլճը վէ կէրէք էչեա վէ էմթիա գապուլ էյլէյէճէք տիր։
Տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իչիւն պէրվէճհը աթի աճէնթէլէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ ՎԷ Ժ. ՏԷՔՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՅՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն° 21ՏԷ

ԻԽԹԱՐ.—Էչեա վէ էմթիաընըն տօղրուտան տօղրույա Տէրսաատէթտէն պալէտաէ զիքր օլունան լիմանլարտան պիրինէ Նագլ իթմէկի աճէնթէլէրի տէրէօհտէ իտէրլէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆայիզլի Թէնզէքի Բրիօրիթէ Օսմանլը Թահվիլաթընըն 1897 փեպրուարտա խիթամ պուլան 8 նումերօլը գուբօնըն պէտէլի 31 յունվ. 14 փեպր. 1903է գատար պէտէլի Թահսիլ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմաղը Թագտիրտէ հիւքմիւզ տատ օլունաճագ տըր։
25—8

15 յունվար 1903
Տէրսաատէթ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Շարգ չըմէնտօֆէրլէրի Թահվիլաթընըն 198ինճի գուբօնը 18/31 յունվար 1903տէ Տույունը Ումումիյէ մէրքէզը իտարէսինտէ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ Թամ էօյլէյին քէչիտէ օլունճագ տըր։
5—4

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ՇԻՐՔԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷՍԻ

Տէրսաատէթ չէհրինին Թէնվիր Շիրքէթը Օսմանիյէսի՝ պու տէֆա Թէքրար պիրինճի ճինս գօգ քէօմիւրի ֆիյաթընը Թէնզիլ իթտիկինի էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր իտէր։ Թաչըրգ վէ Թօզէրգ օլարագ ֆապրիգատան չուվալ իլէ ալընան գօգ քէօմիւրինին 100 քիլօսը 14 ղչ.

Գապը Ալի ճատտէսինտէքի տէբօտան չուվալ իլէ ալընան գօգ քէօմիւրինին 100 քիլօսը 16 ղչ.

Սթամպօլտա միւչթէրինին խանէսինէ արապա իլէ Նագլ օլընան Թէքմիլ 14 չուվալ վէ եախօտ 700 քիլօ գօգ քէօ-160 ղրչ. տըր.

Գապը Ալի ճատտէսինտէ միւտիրիյէթէ, Նէճիպ-Գուլէտէ կաղխանէ ֆապրիգասընա, վէ եախօտ Գալաթատա Գալաֆաթ Եէրինտէ 37 նումերօտա Մ. Ժ. Գ. Տէլլասուտա մաղազասընտաքի տէբօտա չիրքէթին աճէնթէլէրի իլէ Թահսիլտարլարընա միւրաճաաթ օլունըր։
30—17

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն° 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսքի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսքի նամ վէ չէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքեանը ալաթէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինգիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իւթիքզամ իլէ միւֆթէխիր տիր։

Թօփալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլէրինտէն պազըլարընըն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլէր իլէ միւճէտատէն աչմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընըն Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ալագա վէ գաթըյան իչթիրագ վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրէմ միւչթէրիլէրիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ վէ իլան օլունըր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԷՆԳԻՒՐԻ ԽԱԹԹԸ

2ինճի հաֆթա 1903 յունվար 8տէն յունվար 14է գատար.

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրօ.

Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիւքը օլընան հաֆթատա	8,271	23	10,289	95			2,018	72
Իլք հաֆթալար	7,617	56	13,660	41			6,042	85
Ցունվար 1տէն պէրու	7,944	39	11,975	18			4,030	79

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրօ

1903 յունվար 8տէն յունվար 14է գատար

ՆԱԳԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիւքը օլընան հաֆթատա	5,141	35	4,617	69	523	66		
Իլք հաֆթալար	4,123	86	6,865	68			2,741	82
Ցունվար 1տէն պէրու	4,632	61	5,741	69			1,109	08

Եաղըզ տօնտա 5 եաշընտա պիր Րուս հայվանըյլա ղայէթ գուլլանըշը պիր պրիգ սաթըլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Շահզատէ Պաշընտա Շէմսի գրաաթխանէսի միւսթէճիրի Սալիհ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 յուն.

Վիքիլ. էսհամը Ինգ. Լիր.	093—25
Օսմ. էսհամը Բ	60—50
» » Գ	32—50
» » Դ ալըլամը	29—75
» » գարամը	29—75
Օսմանլը Պանգասը	14—
Մըսըր ատայ. մուեթթահիտէ	107—75
Պալղար իսթիգրազը	97—50
Գօնսօլիտէ 3 այ վատէ	25—350

Փարիզ 27 յուն.

Օսմ. էսհամը ալըլամը	30—25
» » գարամը	30—30
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	099—90
» « 3½ %	—
Բումէլի շըմէնտըֆէրի	131—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	372—
» Պանգասը	609—
Գրէտի Լիօնէ	1113—
Իթթիլա էսհամը	102—10
Օսմանիյէ	491—
Տաւան Օթօման	488—
Սըրպիա	88—80
Բրազիլյալ	140—50
Գօնսօլիտէ 3 այ վատէ	35—145

Վիեննա 27 յուն.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—90
Բումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	123—20
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	346—

Պէրլին 27 յուն.

Բումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	133—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—32
Թուալը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. պէտէն ատըմ. գար.	32—36
» » » էն եուքսէք	32—36
» » » էն աշաղը	32—32
Պու սապահ ալըլամը	32—35
Բումէլի շըմէն. ատըմ. գըմպը.	128—75
» » էն եուքսէք	129—
» » էն աշաղը	128—
» » ալըլամը	128—25
Ազիզէ Պոլիզի	—
Րէյօս ՊԲՇ.	—

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Շիրքէթի Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—20
Թունէլտօ	1—70
Օսկիւտար Թրամվայ	493—
Ասիւրանս	4—20
Լօրիօմ	81—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	418—
Թրանսվալ	141—
Րէյթէրս Թահվիլաթը	495—50
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիպսիէն	265—
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	11—95
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. ֆր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—06
Մէթալիք	107—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—29
Ռուպ	90—15
Գրիմիւ ալթունը	51—50
Գարպօն գայմէսի	8—59

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէքը	111.20
Փարիզ չէքը	22.61

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ մէվգըի մինագասատա պուլընան լէվհա պազըրըն՝ չէհրը հալին 14ինճի սալը կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ 16նճը բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, իթթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւթաահըպէն եէվմը մէզգիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւլէյհայա կէլմէլէրի.

12 քեան. սանի 318 3—3

Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն.

Պալը Ալի ճատտէսինտէ 22 նումէրօտա մուգիմ քիթապճը Նօրկի Մինասըն՝ 13 քեան. սանի 318 թարիխինտէն իթիպարէն իւլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէսինին րույէթ ու թէսվիյէսի զըմնընտա ազաի մահքէմէտէն իզզ. Եանգօ էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ սավա վէքիլլէրինտէն Գուտուսի պէյին մուվագգաթ սինտիգ թայինլէրինէ վէ մաղազասըյլա էշեաի զաթիյէսինին թէմհիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ իբրաէ խուէմէտիկի հալտէ հապսընա վէ պու պապտէքի գարարըն մուվագգաթէն իճրասընա Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն գարար վէրիլմիշ օլտուղընտան, Գանուննամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տաիմի սինտիգլէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ 318 սէնէսի քեան. սանիսինին 29ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 8 բատտէլէրինտէ ալաճագլը մաթլուպըն՝ մահքէմէի մէզգիւրէնին իֆլաս մախսուս օլան օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունուր։ Ժիւժ Գօմիսէր

13 քեան. սանի 318

Սամաթեա ճիվարընտա քեաթին Ապտի Չէլէպի ճամիի շէրիֆինին մուէզզինի վէ գայյումիլէ ճիհէթլէրինէ աիտ չէհրի 60 ղ.լըգ վազիֆէնին՝ 317 սէնէսի քեան. սանի վէ շուպաթ այլարըյլա 318 սէնէսի թէմուզ չէհրինտէն սէնէի մէզգիւրէ նիհայէթինէ տէկին 9 այլըգ 2 գըթա գօչանըըն չուհուրը մէրգումէ գօչանլարը իւզէրինտէ օլտուղը հալտէ հէր նասըլսա գայպէն զայի էյլէտիկինտէն պահսըլա, զայիտէն վէ միւճտէտտէն իթասը սահիպի թարաֆընտան պալճարզուհալ թալէպ օլունմըշ, վէ պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ սէրկիլէրին օլ պապտէ իթթիխազ օլունան գարար մուճիպինճէ կազէթալար իլէ 3էր տէֆա իլան իթտիրիլէրէք սօն իլան թարիխինտէն իթիպարէն 3 մահ սօնրա էլտէ թուլէմէտիկի հալտէ նիւսխէի սանիյէսի թանզիմ վէ իթա գըլընմասը լազըմ կէլմիշ օլտուղընտան, մէզգիւր սէնէլէրէ աիտ 2 գըթա գօչան հէր քիմին նէտինէ կէչմիշ իսէ՝ Էվգաֆը Հիւմայուն Մէսարիֆաթ իտարէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի, վէ միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆընտա Խազինէի Էվգաֆա իրատէ ու թէսլիմ իտիլմէտիկի վէ չայէտ իպրազ տուհուր իտէճէք օլտուղը հալտէ Խազինէճէ գաթ՛ն ամէլ ու իթիպար օլունմայաճաղը՝ ճիւմլէյէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունուր։

7 քեան. սանի 318

Չարշըտա Չուգուր խանտա սաքին իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմուշ օլան իւզէմճի Ազնիւ Կիւլմէզեան զիմմէթինտէ ալաճագլըլըը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ գայտ իթտիրմիշ օլան ալաճագլըլարըն՝ Գանուննամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիս թարաֆընտան թէգլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզագէրէսի իչին չէհրը հալը քեան. սանինին 20ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէ մահքէմէի մէզգիւրէնին իֆլաս օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունուր։ Ժիւժ Գօմիսէր

12 քեան. սանի 318

Պազգալ Գօսթինին՝ Էլէնի գատընըն զիմմէթինտէ ալաճաղը պուլընան մէպլաղըն թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընտա Թահթը հաճզէ ալընան Գատը գալըյոնճու Ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ վագը պիր թարաֆը Րէչատ պէյ էֆ. հաղըէթլէրինին էճզաճը տիւքքեանը վէ պիր թարաֆը Ալիքսանըն խանէսի վէ արգա թարաֆը Սինէքէրիմ վէրէսէսինին պաղչէսի վէ պիր թարաֆը Մէօհիւտար ճատտէսիյլէ մահտուտ Թախմինէն թուլէն 27 արշըն վէ արզըն 7 վէ արգասը 9 արշըն քի ճէման 190 արշընտան իպարէթ 30 նումէրօ՝ը պիր գըթա արսանըն 6 հիսսէ իթիպարըյլա միւթէճաարրըֆ օլտուղը 5 հիսսէսի՝ ինտէլ միւզայէտէ լիրա 100 ղ. հիսսաը իլէ 10,000 ղ.տա տաիհին էօհտէսինտէ թէգարրուր իտէրէք, Թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր մահ խիթամընտա գաթ՛ը գաթիյէսի վէրիլէճէկի ճիհէթլէ, 100տէ 5 գամըլյալ զիյատէյէ թալիպ օլանլարըն՝ միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆընտա Իւսկիւտար Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

13 քեան. սանի 318

Ժան Կէսարիտի էֆ.նին՝ Թէրզի Թակոր վէ հէմշիրէսի Լուցիգա գատըն զիմմէթլէրինտէ պա իլամ մաճքիւմունպիհ ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիւմէնին թէէմինը իսթիյֆասը իչին մէտիունանը մէրգումանըն պէրվէճէճը միւնասըֆէ միւթէճաարրըֆ օլտուգլարը վէ տահիլը մուսամիլէյհ էօհտէսինտէ վէֆաէն մէֆրուզ վէ ֆիւրուխթը հիւքմը իլամընա միւսթէնէտ պուլընան Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Հաճի Մողաք սօգաղընտա վագը Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի հազրէթլէրի վագֆընտան վէ Գալաթա ճիպայէթինէ թապի թէվսիի ինթիգալը պիրպիրինէ մուլթիսագ օլուպ պիրի 16 նումէրօ իլէ մուրագգամ վէ իւչ գաթը սաղիր վէ քեարկիր պիր 6 օտա վէ 2 ապտէսթխանէ վէ 1 մաթպախ վէ ավլույը վէ ալթընտա պօտրումը հավի վէ արզէն 12 վէ թուլէն 20 արշըն միւրէպպա իւզէրինէ մէպնի, վէ տիկէրի 18 նումէրօ իլէ մուրագգամ վէ իւչ գաթը սաղիր վէ քեարկիր պիր 5 օտա վէ 2 ապտէսթխանէ վէ 1 մաթպախը վէ թահթընտա 1 տիւքքեանը վէ թահթէլ արզ պօտրումը հավի մէզգիւր 16 նումէրօ իլէ միւշթէրէք պիր պիրըմար հավի վէ արզէն 9 վէ թուլէն 12 արշըն միւրէպպա իւզէրինէ մէպնի վէ հէր իքիսինին միւշթէմիլաթընտան օլմագ իւզրէ արգա թարաֆլարընտա միւմթէտ վէ եան սօգագ թարաֆընտա պըրճա պիր գաբու իլէ կիրիլիր եուզիւ արշըն 10 վէ արգասը 5 վէ թուլէն 22 արշըն իթիպարըյլա պաղչէ մահալինի հավի վէ պիր թարաֆը Ջապթիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի միւթէրճիմի Քէրիմ բաշանըն խանէսի վէ արգասը Խանըեան Պօղոս էֆ.նին խանէ վէ պաղչէսի վէ թարաֆէյնի Ճէտտի վէ Հաճի Մողաք սօգագլարըյլա մահտուտ վէ սալիֆիւզզիքր 2 պապ խանէ 72800 ղ. ալթըն ագչէ պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իտէրէք մուվագգաթ գարարտատէսի չէքիլմիշ օլտուղընտան, պու կիւնտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 գամըլյա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէքի թէբօզիթօ ագչէլէրինի պիրլիքտէ ալարագ Պէյօղլու Պիրինճի Մահքէմէսի Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ միւտտէթը մէզգիւրէ խիթամընտա, եանի չէհրը շուպաթըն 15ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար գարարտատէի գաթիսի քէշիտէ գըլընմագ իւզրէ սալիֆիւզզիքր խանէլէրին բիշկեահընտա մէմուրը հուզուրընտա պուլունմալարը՝ տաիրէի մէզգիւրէտէն իլան օլունուր։

14 քեան. սանի 318

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.տան նագտէն իչֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սընէտ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն իւզրէ ալթիւզզիքր մաճլիւլաթըն աւտալ վէ նիզամը թէվիյէ օլունմագ իւզրէ թէգզաըրտան օլան 4 հաֆթա իլանըն 318 սէնէսի քեան. սանինին 13նճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզգիւրըն 20նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնտան սօնրա 100տէ 10 գամմ գապուլ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուամմէնէնին էօյլէճէ միւտավի թէմինաթ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Գըյմէթը մուամմէնէսի

..4000..4000.—Մահը Շէպ Խաթունի վագֆընտան Շէհը Էմինինտէ Տէնիզ Ապտալ մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 2 նումէրօլը Թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..10000..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 5000.— Գատըզատէ Էլհաճ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Էտիրնէ Գափուսընտա Խաթիճէ Սուլթան մահալլէսինտէ Գարապաշ ճատտէսինտէ 87 վէ 89 մագլուպ նումէրօլարըյլա մուրագգամ Թէրպիէն 35 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ չէհրի 70 ղ. քիրասը միւթէհամմիլ քեարկիր մուգատտէմա 2 էլէէվմ էնքազիկէրինէ մագլուպ պիր պապ գահվէ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..00..5470.—Էլհաճ Մէհմէտ պէյ Հասան էֆ. վագֆընտան Գասըմ Բաշատա Թահթա Գատը մահալլէսինտէ Ուզուն Եօլ Տէրէ Պօյու ճատտէսինտէ 18 Նումէրօլը Թէրպիէն 180 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 64 զըրա մահալտէ մէպնի քեարկիր հաթապ մահալինի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 ղ. քիրասը միւլք մա կէտիք չէօրէքճի ֆըրունը միւլքինին 120 սէհմ իթիպարըյլա 11 սէհմի վէ 10 սէհմինին րուպ հիսսէսիյլէ կէտիկինին տախի իթիպարը մէզգիւր իւզրէ 26 սէհմ վէ 1 սէհմ կէտիկինին րուպ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..00..1875.—Զախիրէճի Նազըրը Էսսէյտ Մէհմէտ Արիֆ էֆ. իպնը Ահմէտ էֆ. վագֆընտան Էմիրկէն գարիյէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 78 նումէրօլը Թէրպիէն 250 զըրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 350 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..2667..1667.—Չէնպէրլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 4 նումէրօլը Թէրպիէն 15 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտալը միւշթէմիլ վէ 140 ղ. քիրասը մուգատտէմա սուճը աթթար էլէէվմ քեարկիր պիր պապ պէօրէքճի տիւքքեանըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..17500..17000.—Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Ուզուն Չարշը ճատտէսինտէ 21 վէ 23 նումէրօլը Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի վէ սէնէվի 6000 ղ. քիրասը քեարկիր պիր պապ միւլք մա կէտիք մուգատտէմա իպլիքճի տիւքքեանը օլուպ էլէէվմ պիր պապ չօրապճը վէ պիր պապ սապունճը տիւքքեանը օլարագ իսթիմալ օլունան պիր պապ մաղազանըն 6տա 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..00..4000.—Չէնպէրլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 12 նումէրօլը Թէրպիէն 65 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտալը վէ 1 սուֆալը վէ 1 մահզէնի միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղ. քիրասը վէ տէրուհնինտէ քէպապճը վէ խօշապճը կէտիքլէրի միւսթէգարր միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ աշճը տիւքքեանը օլուպ տէրունինտէ միւսթէգարր սալիֆ իւլ զիքր կէտիքլէրին 120 սէհմ իթիպարըյլա 16 սէհմիյլէ միւլքինին 5 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսինին սիւլս հիսսէսի. Հաֆըզ Էօմէր։

..11667..8334.—Գանթարճըլարտա Տէմիր Թաշ մահալլէսինտէ Գանթարճըլար ճատտէսինտէ 42 միւքէրրէր 42 նօմէրօլը Թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ չէհրի 160 ղ. քիրասը թահթընտա պագգալ տիւքքեանընը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլ մատիւքքեանըն սիւլս հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..00..771. — Չէնպէրլի Թաշտա Մօլլա Ֆիւրանի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 6 նօմէրօլը Չէնպէրլի Թաշ համմամը տիւքքեանը մասրուֆ պիր պապ չիֆթէ համմամըն տէրունինտէճարինըսըֆ մասուրա մահլէզիլ իլէ 4 մասուրա Խալգալը մահլէզիյին 12 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին,

..00..1806.—Չէնպէրլի Թաշտա Մօլլա Ֆիւրանի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 8 նումէրօլը Թէրպիէն 12 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 ղ. քիրասը միւթէհամմիլ Էսկիճի էլէէվմ մանավ տիւքքեանը օլարագ իսթիմալ օլունան ախչապ պիր պապ տիւքքեանըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 2 սէհմը թամմ վէ 1 հիսսէսինին սիւլս հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..00..6000. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.— Թէզքէրէճի Հասան էֆ. վագֆընտան Սամաթեատա Չըրաղի Հասան մահալլէսինտէ Իքի Եուզլիւ Չէշմէ սօգաղընտա 8 նումէրօլը միւշթէրէք 1 գույուլը միւշթէմիլ Թէրպիէն 500 զըրա պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն պիւթիւնի. Րէճէպ։

ՄԱՂԱԶԱՄԸԶՏԱ
ՖԻՒՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղշ.
Եըլանըն Իզի	10
Մէճնունլէր Թապլոսու իւչ ճիլտ	24
Սարը Խնճը	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Դավա	7
Ֆանֆիէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Գըզգանճ Զէվճէ	20
Կնօֆ Մաա Կայ	10

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Չիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԻԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզգիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահըլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօպտան վէ բէրագէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունուր։

Էզճիւմլէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուգտան] մամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիւրիւնկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտատըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրուհտէ իտէր։

Ս Ի Ն Կ Է Ր

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուա պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրի ումումիյէլէրտէ եուզտէն զիյատէ միտալեալարա նայիլ օլմուշ տըր։

Շուպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

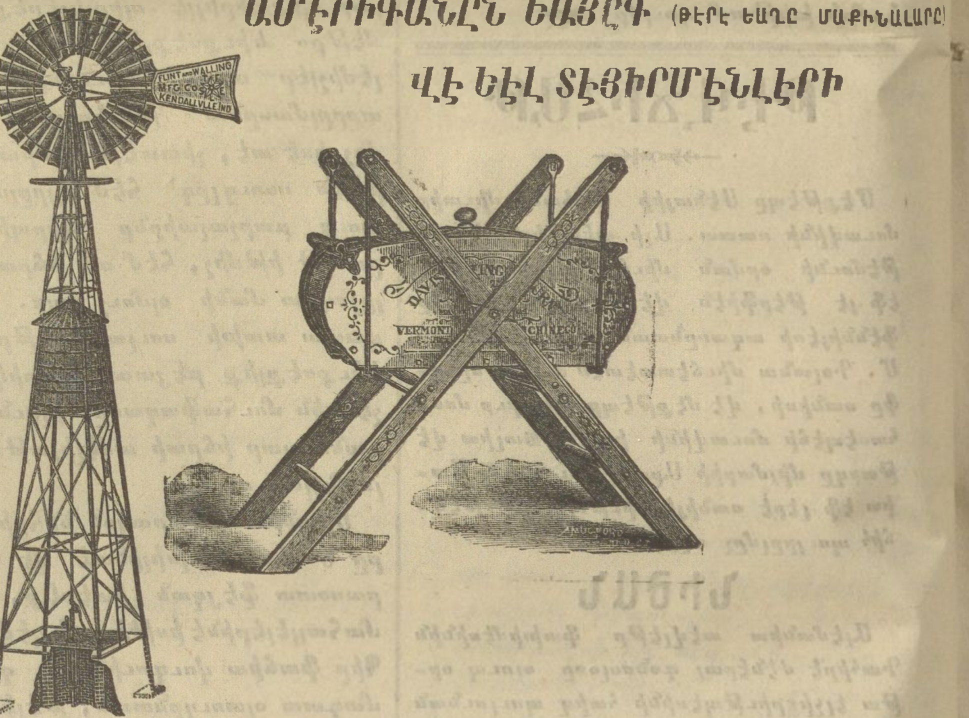
Մէզգիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթամպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա	Չարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թաշլըքլէրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզգիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանընտատըր։

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԵԱՅՔԸ (ԹԷՐԷ ԵԱՂԸ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ)
ՎԷ ԵԷԼ ՏԷՅԻՐՄԷՆԼԷՐԻ



Միւխթէլիֆ իւլ նէվ եայքըլար միյանընտա իշպու եայքըլար էն ալէտա տըրլար. սուրէթը իսթիմալի բէք գօլայ օլուպ, զիյան իթմէտէն ալէտա թէրէ եաղը հուսուլէ կէթիրիր։

Եէլ տէյիրմէնլէրինէ կէլինճէ, պունլար՝ տէյիրմէն վէ սաիր ուֆագ մաքինալարը սուհուլէթլէ չէվիրիր։ Չիւրրա իչին բէք էլվէրիշ վէ ֆայտալը պիր մաքինա օլտուղընտա նիսպէթէն ֆիյաթը տախի չօգ էհվէն տիր։

Իշպու եէլ տէյիրմէնլէրի վէ թէրէ եաղը մաքինալարը իլէ էտէվաթը զըրաիյէի սաիրէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈՒԼՏՕՎԱՆ վէ ՇԻՒՐԷԿԵԱՍԸՆԸՆ Ամէրիգա էմթաա գումբանեասը չիւպէսինտէ ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր։

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՓԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ ղայէթ միւֆիտ շարթլար վէ ֆիյաթլարլա Թիւրքիյատա հէր նէվ թէհլիքէյէ սիկուրթա իտէր։ ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիլճիւմլէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՉԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՎԷ ԹԷՆԶԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանըն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրլիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա։